



MOTOMANUAL

V191 e4

V191 u4

GSM

IMPORTANTE: Leer las instrucciones antes de utilizar el producto.

motorola.com

HELLOMOTO

Presentamos el nuevo teléfono inalámbrico Motorola V191 GSM. Aquí le brindamos una rápida lección acerca de su anatomía.



Para conocer detalles de Push to Talk (PTT), consulte la página 42.

Motorola, Inc.
Consumer Advocacy Office
1307 East Algonquin Road
Schaumburg, IL 60196

www.hellomoto.com

Algunas funciones del teléfono móvil dependen de las capacidades y de la programación de la red de su proveedor de servicio. Además, es posible que su proveedor de servicio no active algunas funciones y/o que la programación de la red del proveedor limite la funcionalidad de éstas. Siempre comuníquese con su proveedor de servicio para conocer la funcionalidad y la disponibilidad de las funciones. Todas las funciones, la funcionalidad y otras especificaciones del producto, así como la información incluida en esta guía del usuario, se basan en la información más reciente disponible, la que se considera precisa en el momento de la impresión. Motorola se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier información o especificación sin previo aviso ni obligación.

MOTOROLA y el logotipo de la M estilizada están registrados en la Oficina de patentes y marcas registradas de los Estados Unidos. Java y todas las demás marcas basadas en Java son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sun Microsystems, Inc. en Estados Unidos y en otros países. Todos los demás nombres de productos o de servicios pertenecen a sus respectivos dueños.

© Motorola, Inc. 2005.

Número de manual: 6809498A45-A

contenido

mapa de menús	5	códigos y contraseñas	31
aspectos esenciales	7	bloquear y desbloquear el teléfono.	32
acerca de esta guía.	7	personalizar	33
tarjeta SIM	8	estilo de timbre.	33
batería.	9	luces de timbres y eventos.	34
encender y apagar	11	hora y fecha	35
realizar una llamada.	12	fondo de pantalla	35
contestar una llamada.	12	protector de pantalla.	36
almacenar un número telefónico	12	aparición de la pantalla	36
llamar a un número telefónico almacenado	13	opciones para contestar	37
su número telefónico	13	llamadas	38
atracciones principales 14		desactivar una alerta de llamada	38
reproducir videos	14	llamadas recientes	38
mensajes multimedia	15	remarcar	39
conexiones de cable	17	regresar una llamada	40
aspectos fundamentales	19	ID de llamada	40
pantalla	19	llamadas de emergencia	41
menús.	23	correo de voz	41
ingreso de texto	25	push to talk (PTT)	42
volumen	30	otras funciones.	49
tecla de navegación	30	llamada avanzada	49
pantalla externa.	31		
altavoz del manos libres	31		

directorio telefónico .	56
mensajes	61
personalización	63
duración y costos de llamadas	66
manos libres	67
llamadas de datos y de fax	69
red	70
organizador personal .	70
seguridad	71
diversión y juegos . . .	72
servicio y reparaciones	75
Datos SAR	76
Datos SAR	78
índice	80

mapa de menús

menú principal



Directorio tel



Llams recientes

- Llams recibidas
- Llams hechas
- Apuntes
- Duración de llams *
- Costo de llamada *
- Tiempos de datos *
- Volúmenes de datos *



Mensajes

- Mensaje nuevo
- Buzón de mensaje
- Correo de voz
- Msjs Browser
- Servicios de info *
- Notas rápidas
- Buzón de salida
- Borradores
- Plantillas MMS



Herramientas

- Aplicaciones del equipo de herramientas SIM *
- Calculadora
- Agenda
- Atajos
- Despertador
- Chat *
- Servicios de discado
 - Marcado fijo *
 - Núm marc rápido
 - Marcación por voz



Juegos y Aps



Acceso Web *

- Browser
- Atajos web
- Páginas guardadas
- Historial
- Ir a URL
- Config Browser
- Sesiones Web *



Multimedia

- Imágenes
- Sonidos
- Videos *



Programación

- (consulte la página siguiente)

* funciones opcionales

Ésta es la disposición estándar del menú principal. El menú de su teléfono puede diferir en cierta medida.

menú programación



Personalizar

- Pantalla principal
- Menú principal
- Estilo de color
- Saludo
- Fondo de pantalla
- Prot. pantalla



Estilos de timbre

- Estilo
- Detalle de estilo
- Luces de timbre
- Luces de evento



Sincronizar *



Transfer llams *

- Llams de voz
- Llams de fax
- Llams de datos
- Cancelar todo
- Estado transferencia



Config llam entrante

- Cronómetro de llam
- Config costo llam *
- Mi ID de llamada
- Voz y fax
- Opc para contestar
- Llam en espera



Config inicial

- Hora y fecha
- Marcado 1 tecla
- Tiempo activo de pantalla
- Luz de fondo
- Remarcado
- Brillo
- Configuración TTY *
- Desplazar
- Idioma
- Contraste
- DTMF
- Reinicio General
- Borrado General



Estado del teléfono

- Mis núms de tel
- Info de crédito/Saldo disponible *
- Línea activa *
- Medidor de bat
- Otra información



Audífono

- Contestar auto
- Marcar voz



Prog. para auto

- Contestar auto
- Manos libres auto
- Retraso al apagarse
- Tiempo de carga



Red

- Red nueva
- Configuración red
- Redes disponibles
- Mi lista de redes *
- Tono de servicio *
- Timbre de red *
- Tono llam perdida



Seguridad

- Bloq de teléfono
- Bloquear botón PTT *
- Bloquear funciones
- Marcado fijo *
- Restringir llams *
- Bloq de llamadas *
- PIN SIM
- Contraseñas nvas
- Manejo de certificado *



Programación PTT *

- Servicio PTT



Config. Java

- Sistema Java
- Borrar aplicaciones
- Aplicación vibración
- Aplicación volumen
- Prioridad de aplicación *
- Luz de fondo aplicación
- Set Standby App *
- DNS IP *

* funciones opcionales



aspectos esenciales



PRECAUCIÓN: PRECAUCIÓN: antes de usar el teléfono por primera vez, lea la *Información legal y de seguridad importante* que se incluye en las páginas de borde gris en la parte posterior de esta guía.

acerca de esta guía

Esta guía muestra cómo ubicar una función del menú, tal como se indica a continuación:

Find it:  >  Llams recientes > Llams hechas

En este ejemplo se muestra que, desde la pantalla principal, se oprime *la tecla de menú*  para abrir el menú. Desplácese y seleccione  **Llams recientes**, luego desplácese y seleccione **Llams hechas**.

Oprima la *tecla de navegación*  para desplazarse hasta una función del menú. Oprima la *tecla central*  para seleccionar la función resaltada del menú.

símbolos



Esto significa que la función depende de la red o de la suscripción, y es posible que no esté disponible en todas las áreas. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicio.



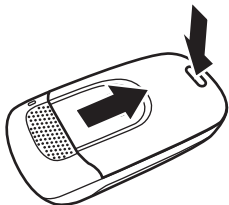
Esto significa que la función requiere un accesorio opcional.

tarjeta SIM

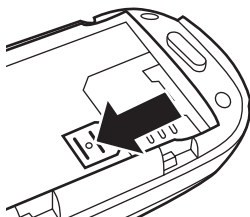
Caution: no doble ni raye la tarjeta SIM. Manténgala alejada de la electricidad estática, el agua y la suciedad.

Su tarjeta *Módulo de identidad del abonado* (SIM) contiene información personal, tal como su número telefónico y los ingresos del directorio telefónico.

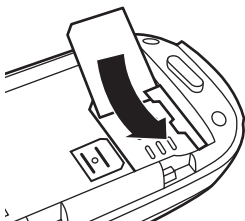
1



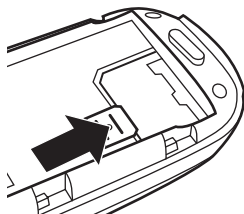
2



3



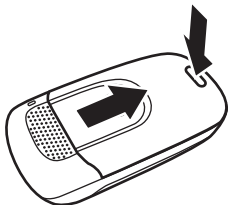
4



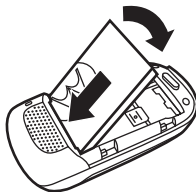
batería

instalación de la batería

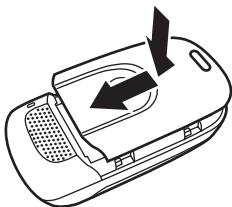
1



2

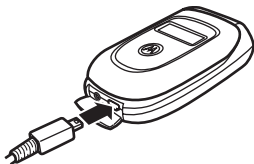


3



carga de la batería

Las baterías nuevas no están totalmente cargadas. Enchufe el cargador de batería al teléfono y a una toma de corriente. El teléfono puede tardar varios segundos antes de comenzar a cargar la batería. Al finalizar la carga, en la pantalla aparece **Carga completa**.



Tip: relájese, no puede sobrecargar la batería. Se desempeñará mejor una vez que la cargue y descargue por completo unas cuantas veces.

El teléfono tiene una luz justo debajo de la pantalla externa que posiblemente destelle mientras carga la batería. Para encender o apagar esta luz, consulte la página 34.

Puede cargar la batería, conectando el cable del mini-puerto USB del teléfono a un puerto USB de la computadora. Tanto el teléfono como la computadora deben estar encendidos, y la computadora debe tener instalados los controladores de software adecuados. Los cables y los controladores de software están disponibles en los equipos de datos Motorola Original, que se venden por separado.



consejos acerca de la batería

La vida útil de la batería depende de la red, de la intensidad de la señal, de la temperatura, de las funciones y de los accesorios utilizados.

- Use siempre baterías y cargadores Motorola Original. La garantía no cubre daños provocados por el uso de baterías y/o cargadores que no sean Motorola.
- Las baterías nuevas o almacenadas durante un período prolongado pueden demorarse más en cargar.
- Cuando cargue la batería, manténgala a temperatura ambiente.
- Si guarda la batería, manténgala descargada en un lugar frío, oscuro y seco.



- Nunca exponga las baterías a temperaturas inferiores a -10°C (14°F) ni superiores a 45°C (113°F). Cuando salga de su vehículo, lleve siempre el teléfono con usted.
- Es normal que las baterías se desgasten gradualmente y necesiten cargarse por más tiempo. Si nota un cambio en la vida útil de la batería, probablemente deberá comprar una nueva.




Comuníquese con el centro de reciclaje local para conocer los métodos de desecho correctos de las baterías.

Warning: Jamás arroje las baterías al fuego ya que pueden explotar.

Antes de usar el teléfono, lea la información sobre la seguridad de la batería en la sección “Información general y de seguridad” que se incluye en las páginas de borde gris en la parte posterior de esta guía.


encender y apagar

Caution: algunos teléfonos solicitan el código PIN de la tarjeta SIM al encenderlos. Si ingresa un código PIN incorrecto tres veces seguidas, la tarjeta SIM se desactiva y la pantalla muestra **SIM bloqueada**. Comuníquese con su proveedor de servicio.


Para encender el teléfono, mantenga oprimida  durante algunos segundos o hasta que la pantalla se encienda. Si se le indica, ingrese el código PIN de la tarjeta




SIM de 6 dígitos y/o el código de desbloqueo de 4 dígitos.


Para apagar el teléfono, mantenga oprimido  durante 2 segundos.


realizar una llamada

Ingrese un número telefónico y oprima  para realizar una llamada.

Para “colgar”, cierre la solapa u oprima .


contestar una llamada

Cuando el teléfono timbra y/o vibra, sólo abra la solapa u oprima  para contestar.

Para “colgar”, cierre la solapa u oprima .

almacenar un número telefónico




Puede almacenar un número telefónico en el **Directorio tel:**

- 1 Escriba un número telefónico en la pantalla principal.
- 2 Oprima la tecla **Guardar**.
- 3 Escriba un nombre y otros detalles para el número telefónico. Para seleccionar un elemento resaltado, oprima la *tecla central* .



Note: puede almacenar un ingreso del directorio en el teléfono o en la tarjeta SIM. En el ingreso, seleccione **Guardar en** y elija **Teléfono** o **SIM**. Los ingresos almacenados en la tarjeta SIM sólo pueden incluir detalles de nombre y número.

4 Oprima la tecla **Listo** para almacenar el número.

Para modificar o borrar un ingreso del **Directorio tel**, consulte la página 56.

Para almacenar una dirección de email, oprima  >  **Directorio tel**, luego oprima  > **Nuevo** > **Dirección email**

llamar a un número telefónico almacenado

Find it:  >  **Directorio tel**

1 Desplácese a un ingreso del directorio telefónico.



Shortcut: en el directorio, oprima teclas del teclado para ingresar las primeras letras del nombre de un ingreso y luego oprima la tecla **Buscar** para ir directamente al ingreso.

2 Oprima  para llamar al ingreso.

su número telefónico

En la pantalla principal, oprima   para ver su número.

Tip: ¿desea ver su número telefónico mientras está en una llamada? Oprima  > **Mis núms de tel.**



Puede modificar el nombre y el número telefónico almacenado en la tarjeta SIM. En la pantalla principal, oprima  , seleccione un ingreso y oprima la tecla **Modif.** Si no conoce su número telefónico, comuníquese con su proveedor de servicio.



atracciones principales

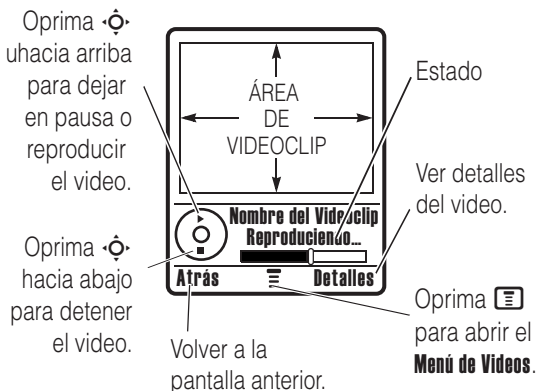
¡Con su teléfono puede hacer mucho más que simplemente realizar y recibir llamadas!

reproducir videos

Find it:  >  **Multimedia** > **Videos** > *nombre del video*



Se reproduce el videoclip:



Para descargar un video con el microbrowser, consulte la página 73. También puede adjuntar videos a mensajes multimedia.

mensajes multimedia

Para crear una lista de correo de grupo, consulte la página 60.
Para conocer más funciones de mensajes, consulte la página 61.


enviar un mensaje multimedia


Un mensaje del *Servicio de mensajería multimedia* (MMS) contiene páginas con texto y objetos multimedia (incluso fotografías, animaciones o sonidos). Puede enviar el mensaje multimedia a otros teléfonos habilitados para MMS y a direcciones de correo electrónico.




Find it:  > Mensaje nuevo > Nuevo msj multimedia


- 1 Oprima las teclas del teclado para ingresar texto en la página (para obtener detalles acerca del ingreso de texto, consulte la página 25).

Para insertar una **imagen, sonido u otro objeto** en la página, oprima  > **Insertar**. Seleccione el tipo de archivo y el archivo.


Para insertar **otra página** en el mensaje, ingrese el texto o los objetos en la página actual y oprima  > **Insertar** > **Página nueva**. Puede ingresar más texto y objetos en la página nueva.

- 2 Cuando termine el mensaje, oprima la tecla **Enviar a**.
- 3 Seleccione una o más personas para **Enviar a**:


Para seleccionar un **ingreso del directorio**, desplácese hasta el ingreso y oprima la *tecla central* . Repita para agregar otros ingresos del directorio telefónico.

Para **ingresar** un nuevo número o dirección de email, desplácese hasta **[Nuevo número]** o **[Nva dirección email]** y oprima la *tecla central* .

4 Para **enviar** el mensaje, oprima la tecla **Enviar**.

Antes de enviar un mensaje, oprima  para seleccionar **Guardar en borrador**, **Cancelar mensaje** o abra **Opciones de msj** (por ejemplo, **Asunto** del mensaje o direcciones **CC**).

recibir un mensaje multimedia

Cuando recibe un mensaje o una carta multimedia, el teléfono reproduce una alerta y la pantalla muestra **Mensaje nuevo** con un indicador de mensaje tal como .



Oprima la tecla **Leer** para abrir el mensaje.

Si un mensaje multimedia contiene objetos multimedia:


- A medida que lee el mensaje, aparecen fotografías, imágenes y animaciones.
- Se reproduce un archivo de sonido cuando se abre su diapositiva. Use los botones de volumen para ajustar el volumen del sonido.

Nota: es posible que en una carta multimedia, deba desplazarse hasta un indicador en el texto para reproducir un archivo de sonido.

- Los anexos están agregados al final del mensaje. Para abrir un anexo, desplácese hasta el indicador de

archivo/nombre de archivo y oprima la tecla **Ver** (imagen), **Reproducir** (sonido) o **Abrir** (vCard de directorio telefónico, ingreso de vCalendar de agenda o tipo de archivo desconocido).

conexiones de cable

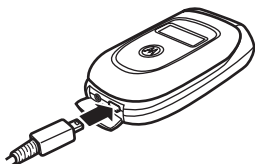
 El teléfono tiene un puerto mini-USB, de modo que puede conectarlo a una computadora para transferir datos.

Puede usar cables de datos y software de soporte en la computadora para:

- Sincronizar la información del directorio telefónico y de la agenda entre su teléfono y una computadora o un dispositivo portátil.
- Usar su teléfono como módem para conectarse a Internet.
- Usar su teléfono para enviar y recibir llamadas de datos desde su computadora o dispositivo portátil.

Note: los cables de datos USB y el software de soporte Motorola Original se venden por separado. Revise la computadora o el dispositivo portátil para determinar el tipo de cable que necesita. Para

transferir datos entre el teléfono y la computadora, debe instalar el software incluido con el equipo de datos Motorola Original. Para obtener más información, consulte la guía del usuario del equipo de datos. Para realizar **llamadas**




de datos y fax por medio de una computadora conectada, consulte la página 69.

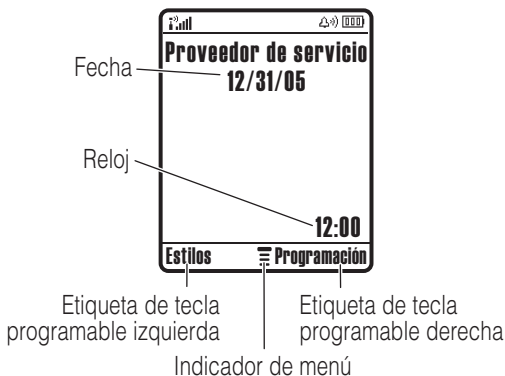
aspectos fundamentales



Consulte la página 1, donde encontrará un diagrama básico del teléfono.

pantalla



La *pantalla principal* aparece cuando usted enciende el teléfono. Para marcar un número desde la pantalla principal, oprima las teclas numéricas y .

Note: su pantalla principal puede ser distinta de la pantalla que se muestra más adelante, lo que depende del proveedor de servicio.



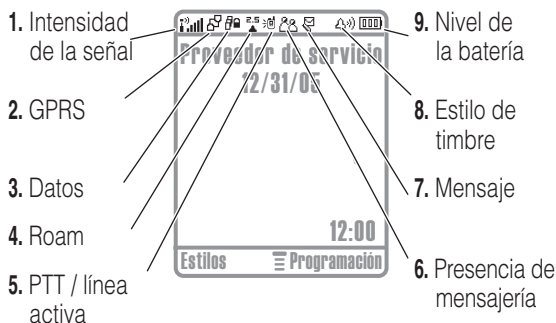
El *Indicador de menú*  muestra que puede oprimir  para abrir el menú. Las *etiquetas de teclas programables* muestran las funciones actuales de las teclas programables.



Para conocer las ubicaciones de las teclas programables, consulte la página 1.



La pantalla principal puede mostrar titulares de su proveedor de servicio en la parte inferior. Para cambiar esta vista de titulares, oprima  >  **Programación** > **Personalizar** > **Pantalla principal** > **Titulares**.



Los indicadores de estado pueden aparecer en la parte superior de la pantalla principal:





1 Indicador de intensidad de la señal: las barras verticales indican la intensidad de la conexión de red. No podrá realizar ni recibir llamadas cuando aparezca  o .


2 Indicador GPRS: muestra cuándo el teléfono está utilizando una conexión de red del *Servicio general de paquetes de radio* (GPRS) de alta velocidad. Los indicadores muestran contexto activo PDP  o disponible en datos por paquete .





3 **Indicador de datos:** muestra el estado de la conexión.


 = transferencia segura de datos por paquete

 = transferencia insegura de datos por paquete

 = conexión segura para aplicaciones

 = conexión insegura para aplicaciones

 = llamada segura de *Datos de cambio de circuito* (CSD)


 = llamada CSD insegura


4 **Indicador roam:** indica cuándo el teléfono está buscando o usando una red fuera de la red local. Los indicadores pueden incluir:



 = 2G local

 = 2G roam


 = 2.5G local

 = 2.5G roam


5 **Indicador PTT / Línea activa:** muestra cuándo puede hacer y recibir llamadas PTT () o llamadas PTT y Mensajes instantáneos (). Esto también muestra para indicar una llamada activa o para indicar cuándo la transferencia de llamada está activa. Los indicadores para las tarjetas SIM habilitadas para dos líneas pueden incluir:





 = línea 1 activa

 = línea 1 activa, transferencia de llamadas activa

 = línea 2 activa

 = línea 2 activa, transferencia de llamadas activa

6 Indicador de mensaje: aparece cuando usted recibe un nuevo mensaje. Los indicadores pueden incluir:

 = mensaje de texto  = mensaje de correo de voz

 = mensaje de correo de voz y de texto

7 Indicador de estilo de timbre: muestra la programación del estilo de timbre.


 = timbre alto  = vibrar/timbrar

 = timbre bajo  = silencioso

 = vibración

8 Indicador de nivel de batería: las barras verticales muestran el nivel de carga de la batería. Recargue la batería cuando el teléfono indique **Batería baja**.

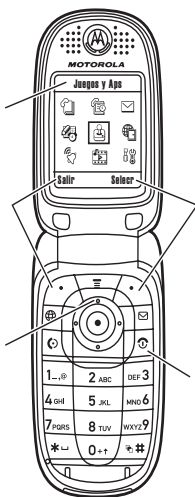
menús

En la pantalla principal, oprima  para ingresar al menú principal.

Icono de función del menú resaltado actualmente

Salir del menú principal.









Desplazarse hacia arriba, abajo, izquierda o derecha. Oprima el centro para seleccionar la función de menú resaltada.



Seleccionar la función de menú resaltada.

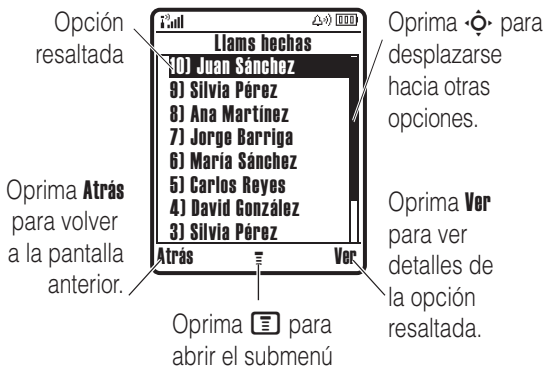
Salir del menú sin realizar cambios.

Puede que estén disponibles los siguientes iconos de menú según el proveedor de servicio y las opciones de suscripción del servicio.

funciones de menú	
 Directorio tel	 Acceso Web
 Llamadas recientes	 Multimedia
 Mensajes	 Programación
 Herramientas	 Juegos y Aps

Note:

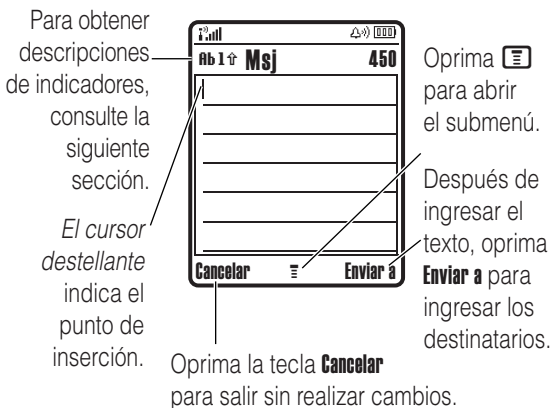
Algunas funciones requieren que seleccione una opción de una lista:



- Desplácese hacia arriba o abajo hasta la opción que desea.
- En una lista numerada, oprima una tecla numérica para resaltar una opción.
- En una lista alfabética, oprima una tecla en forma repetida para recorrer sus letras y resaltar la opción más cercana de la lista que coincida.
- Cuando una opción tenga una lista de programaciones posibles, desplácese hacia la izquierda o derecha para seleccionar una programación.
- Cuando una opción posea una lista de valores numéricos posibles, oprima una tecla numérica para programar el valor.


ingreso de texto


Algunas funciones le permiten ingresar texto.







Opri­ma en una pantalla de ingreso de texto para seleccionar un modo de ingreso:

modos de ingreso	
o 1	Su modo de ingreso de texto Primario se puede programar en cualquier modo iTAP™ o tap 1 .
o 2	Su modo de ingreso de texto Secundario se puede programar en cualquier modo iTAP o tap 2 , o en Ninguno si no desea un modo de ingreso secundario.
12	En el modo Númérico sólo se ingresan números.
	En el modo Símbolo sólo se ingresan símbolos.

Para programar sus modos de ingreso de texto primario y secundario, oprima  > **Config de ingreso** en una pantalla de ingreso de texto y seleccione **Config primaria** o **Config secundaria**.

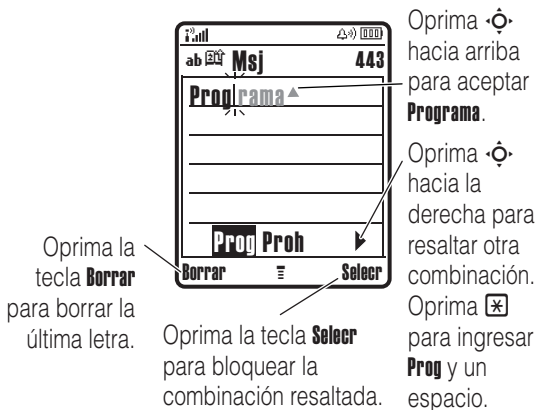
Tip: ¿DESEA GRITAR SU MENSAJE? Oprima  en la pantalla de ingreso de texto para cambiar todo a letras mayúsculas (**AB**), siguiente letra mayúscula (**Ab**) o todas minúsculas (**ab**).

modo iTAP™

Oprima  en una pantalla de ingreso de texto para cambiar al modo iTAP. Si no ve  o , oprima  > **Config de ingreso** para programar el modo iTAP como el modo de ingreso de texto primario o secundario.

El modo iTAP le permite ingresar palabras oprimiendo una tecla por letra. El software iTAP combina las teclas oprimidas para transformarlas en palabras comunes y predice cada palabra a medida que la ingresa.

Por ejemplo, si oprime **7** **7** **6** **4**, la pantalla muestra:



- Si desea una palabra diferente (como **Progreso**), siga oprimiendo las teclas para ingresar el resto de los caracteres.
- Para ingresar números en forma rápida, mantenga oprimida una tecla numérica para cambiar temporalmente al modo numérico. Oprima las teclas numéricas para ingresar los números que desea. Ingrese un espacio para volver al modo iTAP.
- Oprima **1** para ingresar puntuación u otros caracteres.

modo tap

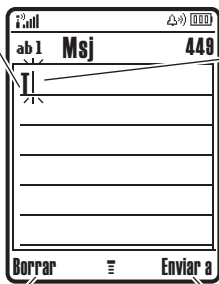
Oprima **#** en una pantalla de ingreso de texto para cambiar al modo tap. Si no ve **Ab 1** ni **Ab 2**, oprima **☰** > **Config de ingreso**

para programar el modo tap como modo de ingreso de texto primario o secundario.

Para ingresar texto en el modo Tap, oprima una tecla del teclado en forma repetida para pasar por todas las letras y números de la tecla. Repita este paso para ingresar cada letra.

Por ejemplo, si oprime **8** una vez, la pantalla muestra:

El carácter aparece en el punto de inserción.



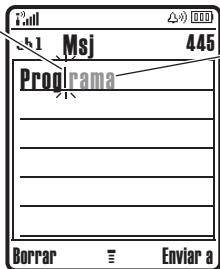
Después de dos segundos, el carácter se acepta y el cursor se mueve a la siguiente posición.

Oprima la tecla **Borrar** para borrar el carácter a la izquierda del punto de inserción.

Después de ingresar el texto, oprima **Enviar a** para ingresar los destinatarios.

Cuando ingresa tres o más caracteres seguidos, el teléfono puede adivinar el resto de la palabra. Por ejemplo, si ingresa **prog**, la pantalla podría mostrar:

El carácter aparece en el punto de inserción.



Oprima **↵** a la derecha para aceptar **Programa** u oprima **✖** para rechazarlo e ingresar un espacio después de **Prog**.

- El primer carácter de cada oración se escribe con mayúscula. Si fuese necesario, oprima **↵** hacia abajo para cambiar el carácter a minúscula antes de que el cursor se mueva a la posición siguiente.
- Oprima **↵** si desea mover el cursor destellante para ingresar o modificar el texto del mensaje.
- Si no desea guardar el texto o la modificación del texto, oprima **⏪** para salir sin guardar.
- El modo *Tap extendido* se desplaza por caracteres y símbolos especiales adicionales cuando se oprime repetidamente una tecla del teclado.

modo numérico

Oprima **#** en una pantalla de ingreso de texto hasta ver **12**. Oprima las teclas numéricas para ingresar los números que desea.

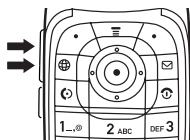
modo de símbolo

Oprima **#** en una pantalla de ingreso de texto hasta ver **@**. Oprima una tecla del teclado para ver sus símbolos en la parte inferior de la pantalla. Desplácese hasta el símbolo que desea y oprima la *tecla central* **◆**.

volumen

Oprima los botones de volumen para:

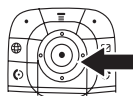
- desactivar una alerta de llamada entrante
- cambiar el volumen del auricular durante las llamadas
- cambiar el volumen del timbre desde la pantalla principal



Tip: en ocasiones, el silencio realmente vale oro. Por eso, puede programar rápidamente el timbre en **Vibrar** o **Silencioso** manteniendo oprimido el botón para bajar el volumen en la pantalla principal.

tecla de navegación

Oprima la *tecla de navegación* **◆** hacia arriba, abajo, izquierda o derecha, para desplazarse hasta los elementos que aparecen en la pantalla. Cuando se desplace hasta un elemento, oprima la *tecla central* **◆** para seleccionarlo.



pantalla externa

Cuando el teléfono está cerrado, la pantalla externa muestra la hora e indica el estado del teléfono, las llamadas entrantes y otros eventos. Para obtener un listado de los indicadores de estado del teléfono, consulte la página 20.

altavoz del manos libres

Puede usar el altavoz del manos libres del teléfono para hacer llamadas sin sostener el teléfono en la oreja.

Durante la llamada, oprima la tecla **Altavoz** para encender el altavoz del manos libres. La pantalla muestra **Altavoz Act** hasta que usted lo apaga o finaliza la llamada.

Note: el altavoz del manos libres no funcionará cuando el teléfono esté conectado a un equipo manos libres para automóvil o a un audífono.


códigos y contraseñas

El **código de desbloqueo** de cuatro dígitos de su teléfono está programado originalmente como **1234**. El **código de seguridad** de seis dígitos está programado originalmente como **000000**. Si su proveedor de servicio no cambió estos códigos, usted debería hacerlo:

Find it:  >  **Programación** > **Seguridad** > **Contraseñas nvas**

También puede cambiar la contraseña del **PIN SIM**.

Si olvida su código de desbloqueo: en la instrucción **Ingresar cód desbloq**, intente con 1234 o con los últimos cuatro

dígitos de su número telefónico. Si eso no funciona, oprima  e ingrese su código de seguridad de seis dígitos.

Si olvida otros códigos: si olvida su código de seguridad, su código PIN o su código PIN2 de la tarjeta SIM, comuníquese con su proveedor de servicio.

bloquear y desbloquear el teléfono

Puede bloquear el teléfono para evitar que otros lo usen. Para bloquear o desbloquear el teléfono, necesita el código de desbloqueo de cuatro dígitos.

Para **bloquear manualmente** su teléfono:

Oprima  >  Programación > Seguridad > Bloq de teléfono > Bloquear ahora.

Para **bloquear automáticamente** el teléfono cada vez que lo apaga: Oprima  >  Programación > Seguridad > Bloq de teléfono > Bloqueo auto > Activado.

Note: puede hacer llamadas de emergencia en un teléfono bloqueado (consulte la página 41). Un teléfono bloqueado aún tendrá activado el timbre o la vibración para llamadas o mensajes entrantes, **pero lo deberá desbloquear para contestar.**

personalizar

estilo de timbre

Cada perfil de estilo de timbre usa un conjunto de sonidos o vibraciones diferentes para las llamadas entrantes y otros eventos. Éstos son los perfiles que puede elegir:

 Alto

 Vibrar

 Silencioso

 Bajo

 Vibrar / timbrar



El indicador del perfil de estilo de timbre aparece en la parte superior de la pantalla principal. Para seleccionar su perfil:

Find it:  >  Programación > Estilo de timbre > Estilo:
nombre de estilo


Shortcut: en la **pantalla principal**, oprima los botones de volumen arriba o abajo para cambiar rápidamente el perfil de estilo de timbre. Con el **teléfono cerrado**, oprima un botón de volumen para ver su perfil de estilo de timbre, oprima la tecla inteligente para cambiarlo y luego oprima un botón de volumen para guardar el cambio.

cambiar alertas de un estilo de timbre

Puede cambiar las alertas para llamadas entrantes y otros eventos. Sus cambios se guardan en el perfil de estilo de timbre actual.

Find it:  >  Programación > Estilo de timbre > *Detalle de estilo*

Note: *estilo* representa el estilo de timbre actual. No puede establecer una alerta para la programación del estilo de timbre **Silencioso**.



- 1 Desplácese hasta **Llamadas** (o **Línea 1** o **Línea 2** para teléfonos de dos líneas) y oprima la tecla **Cambiar** para cambiarla.
- 2 Desplácese hasta la alerta que desea y oprima la *tecla central* .
- 3 Oprima la tecla **Atrás** para guardar la programación de la alerta.

Tip: si desea un timbre que lo identifique, puede usar un archivo de sonido MP3. Para descargar archivos, consulte la página 73.



Luces de timbres y eventos

El teléfono tiene una luz justo debajo de la pantalla externa que posiblemente destelle para llamadas o mensajes entrantes o mientras carga la batería.



Para programar la luz para las **llamadas entrantes**, oprima  >  **Programación** > **Estilo de timbre** > **Luces de timbre**.



También puede encender o apagar la luz del timbre para llamadas de ingresos del directorio en una **Categoría** (consulte la página 59).

Para programar la luz para sus **mensajes entrantes y carga de la batería**, oprima  >  **Programación** > **Estilo de timbre** > **Luces de evento**.



hora y fecha

El teléfono necesita la hora y fecha para la agenda.

Para **sincronizar** la hora y la fecha con la red:



Oprima  >  **Programación** > **Config inicial** > **Hora y fecha**
> **Actualización** > **Activado**.



Para programar la hora y la fecha **manualmente**, desactive **Actualización** y luego: Oprima  >  **Programación** > **Config inicial**
> **Hora y fecha** > *hora o fecha*.

Para seleccionar un reloj **análogo o digital** para la pantalla principal, oprima  >  **Programación** > **Personalizar** > **Pantalla principal** > **Pantalla** > **Reloj**.



Note: si la pantalla principal muestra titulares de su proveedor de servicio, utiliza un reloj digital. Para seleccionar un reloj análogo, debe desactivar los titulares.

Oprima  >  **Programación** > **Personalizar** > **Pantalla principal**
> **Titulares** > **Desactivado**.




fondo de pantalla

Programe una fotografía, una imagen o una animación como fondo de pantalla en la pantalla principal.

Find it:  >  **Programación** > **Personalizar** > **Fondo de pantalla**

opciones

Imagen	Oprima  arriba o abajo para seleccionar una imagen o seleccione Ningún para no mostrar ningún fondo de pantalla.
---------------	--

opciones

Esquema Seleccione **Centrar** para centrar la imagen en la pantalla, **Mosaico** para repetir la imagen en la pantalla, o **Pantalla completa** para expandir la imagen en la pantalla.


protector de pantalla

Programe una foto, una imagen o una animación como protector de pantalla. El protector de pantalla aparece cuando se abre la solapa y no se detecta actividad durante un tiempo especificado.

Tip: esta función ayuda a proteger la pantalla, pero no la batería. Para prolongar la vida útil de la batería, desactive el protector de pantalla.



Find it:  >  **Programación** > **Personalizar** > **Prot. pantalla**

opciones

Imagen Oprima  arriba o abajo para seleccionar una imagen o animación o seleccione **Ningún** para no mostrar ningún protector de pantalla.



Retraso Seleccione el tiempo de inactividad antes de que aparezca el protector de pantalla.

apariencia de la pantalla

Para seleccionar los **colores** que usa el teléfono para los indicadores, elementos resaltados y etiquetas de teclas programables: Oprima  >  **Programación** > **Personalizar** > **Estilo de color**.

Para prolongar la vida útil de la batería, la **luz de fondo** del teclado se apaga cuando el teléfono no está en uso. La luz de fondo se vuelve a encender cuando se abre la solapa o se oprime alguna tecla. Para programar el tiempo que el teléfono espera antes de apagar la luz de fondo:

Oprima  >  **Programación** > **Config inicial** > **Luz de fondo**.

Note: para encender o apagar la luz de fondo para aplicaciones Java™, oprima  >  **Programación** > **Config Java** > **Luz de fondo aplicación**.

Para conservar la vida útil de la batería, la **pantalla** se puede apagar cuando el teléfono no está en uso. La pantalla se vuelve a encender cuando se abre la solapa o se oprime alguna tecla. Para programar el tiempo que el teléfono espera antes de apagar la pantalla:

Oprima  >  **Programación** > **Config inicial** > **Tiempo activo de pantalla**.

opciones para contestar

Puede utilizar distintos métodos para contestar una llamada entrante. Para activar o desactivar una opción de contestación:

Find it:  >  **Programación** > **Config llam entrante** > **Opc para contestar**

opciones	
Multitecla	Contestar al oprimir cualquier tecla.
Contestar al abrir	Contestar al abrir la solapa.

llamadas


Para realizar y contestar llamadas, consulte la página 12.

desactivar una alerta de llamada

Puede oprimir los botones de volumen para desactivar una alerta de llamada antes de contestar la llamada.




llamadas recientes

Su teléfono mantiene listas de llamadas entrantes y salientes, incluso si éstas no se conectaron. Las llamadas más recientes se muestran primero. Las llamadas más antiguas se borran a medida que se agregan otras nuevas.

Shortcut: Oprima  en la pantalla principal para ver una lista de llamadas recientes.



Find it:  >  **Llams recientes** > **Llams recibidas** o **Llams hechas**

Desplácese hasta una llamada. Un signo ✓ junto a una llamada significa que la llamada se conectó.

- Para llamar al número, oprima .
- Para ver detalles de la llamada (como hora y fecha), oprima la *tecla central* .
- Para ver el **Menú últ llams**, oprima . Este menú puede incluir:

opciones	
Almacenar	Crear un ingreso en el directorio telefónico con el número en el campo Núm. Almacenar no aparece si el número ya está almacenado.
Borrar	Borre el ingreso.
Borrar todo	Borre todos los ingresos de la lista.
Ocultar ID/Mostrar ID	Ocultar o mostrar su identificación de llamada para la siguiente llamada.
Enviar mensaje	Abrir un mensaje de texto nuevo con el número en el campo A .
Agregar dígitos	Agregue dígitos después del número.
Agregar número	Agregue un número del directorio telefónico o de las listas de llamadas recientes.
Voz después fax	Hablar y después enviar un fax en la misma llamada (consulte la página 69). 

remarcar

- 1 Oprima  en la pantalla principal para ver una lista de llamadas recientes.
- 2 Desplácese hasta el ingreso al que desea llamar y oprima .


Si escucha una **señal de ocupado** y ve **Llamada falló, Número ocupado**, puede oprimir  o la tecla **Reinten** para remarcar



el número. Cuando la llamada se procesa, su teléfono timbra o vibra una vez, muestra **Remarcación exitosa** y conecta la llamada.

regresar una llamada

Su teléfono mantiene un registro de las llamadas no contestadas y muestra **X Llamadas perdidas**, donde **X** es la cantidad de llamadas perdidas.

- 1 Oprima la tecla **Ver** para consultar la lista de llamadas recibidas.
- 2 Desplácese hasta la llamada que desea devolver y oprima .


ID de llamada

Identificación de la línea que llama (ID de llamada) muestra el número telefónico de una llamada entrante en las pantallas externa e interna.



El teléfono muestra el nombre de la persona que llama y su imagen cuando están almacenados en el directorio telefónico, o **Llam entrante** cuando la información de ID de llamada no está disponible.


Puede configurar el teléfono para que reproduzca una ID de timbre distinta para un ingreso almacenado en el directorio telefónico (consulte la página 57).

Para mostrar u ocultar **su número telefónico** de la siguiente persona que llama, ingrese el número telefónico y oprima  > **Ocultar ID/Mostrar ID**.

llamadas de emergencia

Su proveedor de servicio programa uno o más números telefónicos de emergencia, como 911 ó 112, a los cuales usted puede llamar en cualquier situación, incluso cuando su teléfono está bloqueado o no se ha insertado la tarjeta SIM.

Note: los números de emergencia varían según el país. El o los números de emergencia programados en su teléfono pueden no funcionar en todas las ubicaciones y, en ocasiones, una llamada de emergencia puede no cursarse debido a problemas con la red, ambientales o de interferencia.


- 1 Oprima las teclas correspondientes para marcar el número de emergencia.
- 2 Oprima  para llamar al número de emergencia.

correo de voz


La red almacena los mensajes del correo de voz que usted recibe. Para escuchar sus mensajes, llame al número del correo de voz.



Note: Su proveedor de servicio puede incluir información adicional acerca de la utilización de esta función.

Al **recibir** un mensaje de correo de voz, el teléfono muestra el indicador de mensaje de correo de voz  y **Correo de voz nuevo**. Oprima la tecla **Llamar** para escuchar el mensaje.

Para **revisar** los mensajes del correo de voz:

Find it:  > Correo de voz

El teléfono le puede indicar que almacene su número de correo de voz. Si no conoce su número de correo de voz, comuníquese con su proveedor de servicio.

Note: no puede almacenar un carácter **p** (pausa), **w** (espera) o **n** (número) en este número. Si desea almacenar un número de correo de voz con estos caracteres, cree un ingreso en el directorio telefónico para él. Posteriormente puede usar el ingreso para llamar a su correo de voz.

push to talk (PTT)


Push to Talk (PTT) permite hablar al estilo walkie-talkie con otros suscriptores de PTT. Puede hablar con una persona o con un grupo.

PTT y las otras funciones relacionadas que se indican dependen de la red y de la suscripción y no están disponibles en todas las áreas. La conectividad PTT requiere teléfonos compatibles con PTT.





Note: para bloquear el botón PTT o activar o desactivar la función PTT, consulte la página 47.

realizar una llamada PTT


Cuando aparece  en la parte superior de la pantalla principal, puede hacer y recibir llamadas PTT. Para realizar una llamada PTT:

- 1 ingrese el número telefónico de un suscriptor de PTT en la pantalla principal o seleccione un contacto o un grupo de una lista:

- **Contactos PTT** (oprima el botón PTT para abrir la lista)
 - Note:** si cambia la programación **Abrir a**, el botón PTT no abre la lista de contactos (consulte la página 47).
- **Grupo rápido PTT** (oprima el botón PTT y  > **Grupo rápido PTT**)
Esto le permite seleccionar más de un contacto para la llamada.
- **Grupos PTT** (oprima el botón PTT y  > **Grupos PTT**)

2 Mantenga oprimido el botón PTT y hable después del tono. Suelte el botón PTT para dejar que los otros hablen.

Para hablar durante una llamada PTT, mantenga oprimido el botón PTT y hable después del tono. Sólo una persona puede hablar a la vez.

Para finalizar la llamada, oprima . Si nadie habla dentro de 20 segundos, la llamada finaliza.

Para enviar una alerta PTT en lugar de una llamada PTT estándar, desplácese hasta un contacto PTT en **Contactos PTT** y oprima la tecla **Alerta**. El teléfono del contacto timbra o vibra, y el contacto puede hablar primero. Si el contacto no responde, la llamada finaliza. No puede enviar alertas a grupos.

contestar llamadas PTT

Cuando recibe una llamada PTT, se oye un tono o alerta, seguido de la conversión por parte de la persona que llama.

- **Para hablar** cuando la persona que llama deja de hablar, mantenga oprimido el botón PTT y hable después del tono. Sólo una persona puede hablar a la vez.

- **Para finalizar la llamada**, oprima .

Si cambia la programación **Mi modo de contestación**, el teléfono no contesta en forma automática como se describe (vea la página 47).


Cuando reciba una alerta PTT, oprima el botón PTT y hable después del tono. También puede oprimir la tecla **Ignorar** para cancelar la llamada.



El teléfono muestra **Llamada perdida** si pierde una alerta PTT. No muestra **Llamada perdida** cuando pierde una llamada PTT estándar, a menos que configure **Mi modo de contestación** en **Manual** (vea la página 47).



enviar una imagen con push to view (PTV)

Puede enviar una imagen con PTT. Puede enviar una imagen en una llamada PTT o puede abrir la imagen e iniciar una llamada.

Note: no puede enviar imágenes en llamadas grupales ni mientras alguien está hablando. Sólo puede enviar imágenes a teléfonos con la capacidad push to view (PTV).

Para enviar una imagen durante una llamada PTT, oprima  y seleccione **Cámara** para capturar una imagen nueva o **Imágenes** para enviar a una imagen almacenada.


Para enviar una imagen almacenada, oprima  >  **Multimedia** > **Imágenes**, resalte la imagen y oprima la tecla PTT.



Para tomar una fotografía y enviarla, oprima  >  **Multimedia** > **Cámara**, **Capturar** la fotografía y oprima la tecla PTT.


El teléfono muestra un tono cuando se completa la transferencia de la imagen. Para hablar después de la transferencia de la imagen, mantenga oprimida la tecla PTT y hable después del tono.

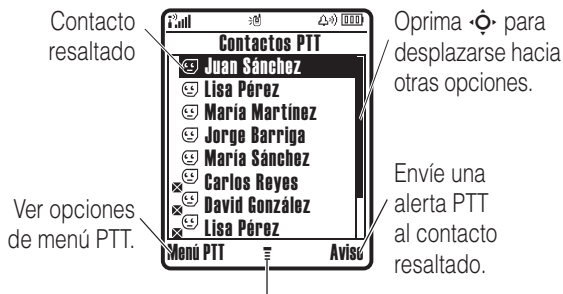
contactos y grupos PTT

Puede almacenar **Contactos** PTT para realizar llamadas de persona a persona, o puede almacenar **Grupos** PTT para realizar llamadas grupales.



Para almacenar un contacto, oprima el **botón PTT**, luego  > **Agregar**. Ingrese el **Nombre** y el número telefónico (**Núm.**) del contacto y oprima la tecla **Listo**. Su red almacena el contacto y el teléfono vuelve a la lista de **Contactos PTT** que muestra el nuevo contacto.







Para crear un grupo de contactos al que pueda llamar al mismo tiempo, oprima el **botón PTT**, luego  > **Grupos PTT**, luego  > **Crear Grupo Nuevo**. Ingrese el **Nombre** del grupo, seleccione los **Miembros** y oprima la tecla **Listo**. Su red almacena el grupo y el teléfono vuelve a la lista de **Grupos PTT** que muestra el nuevo grupo.



Para ver los contactos PTT, oprima el botón PTT. Desplácese hasta un contacto y oprima  para **Ver, Modificar** o **Borrar** el contacto.





Oprima  para abrir el submenú

Para ver los grupos PTT, oprima el botón PTT y  > **Grupos PTT**. Desplácese hasta un grupo y oprima  para **Ver** o **Borrar** el grupo. No puede modificar un grupo, pero puede borrarlo y crear uno nuevo con los miembros que desee.



Los iconos en el contacto PTT y en las listas de grupos indican si alguien está conectado (, ) o desconectado (, ). También le indican si un contacto está bloqueado  (desplácese hasta el contacto y oprima  > **Bloquear** o **Desbloquear**).



Para programar una **alerta en línea**  para decirle cuándo el contacto entra en línea, desplácese hasta el contacto sin conexión y oprima  > **Activar alerta en línea**. Puede activar o desactivar los tonos de alerta en línea en el menú **Configuración PTT** (consulte la página 47).

Para actualizar la lista de contactos o de grupos desde su red, oprima  > **Actualizar lista**.

Para ver solamente los contactos o grupos frecuentemente usados, oprima  > **Uso frecuente**.

programación PTT


Para **activar o desactivar PTT** desde la pantalla principal, oprima  >  **Programación** > **Programación PTT** > **Servicio PTT** > **Activado/Desactivado**.

Para evitar llamadas PTT accidentales, puede programar el teléfono para **bloquear el botón PTT** en forma automática cuando no lo haya oprimido durante algunos minutos y el teléfono esté cerrado. Oprima  >  **Programación** > **Seguridad** > **Bloquear botón PTT** y seleccione el tiempo que el teléfono debe esperar antes de bloquear el botón. Para desbloquear el botón, manténgalo oprimido durante 2 segundos o abra el teléfono. El botón PTT se desbloquea cuando se recibe una llamada PTT.

Puede cambiar el menú PTT y las preferencias de llamada.

Find it: Oprima el **botón PTT**, luego  > **Configuración PTT** > **Personalizar PTT**

opciones	
Al abrir	En la pantalla principal, el botón PTT puede abrir el menú PTT (Menú principal) o la lista de contactos ordenada por nombre (Inicio de lista), o la llamada más reciente (Última llamada).
Ordenar por	Ordene los contactos y los grupos por Nombre , Estado en línea o Frecuencia de llamada.

opciones	
Mi modo de contestación	<p>Programa el modo de las llamadas PTT entrantes en Manual (oprime el botón PTT para contestar), Aceptar-auto (modo estándar que acepta todas las llamadas) o No molestar (no acepta ninguna llamada).</p>
Volumen de tono	<p>Programa el volumen del tono que escuchará cuando sea su turno de hablar.</p>
Altavoz PTT	<p>Active o Desactive el altavoz para las llamadas PTT.</p>
Programar tono de alerta en línea	<p>Puede programar una alerta en línea para que le indique cuándo un contacto o grupo está en línea (desplácese hasta el ingreso en sus Contactos PTT o Grupos PTT y oprima  > Activar alerta en línea).</p> <p>Esta configuración le indica al teléfono si debe reproducir estos tonos de alerta (Activado) o no (Desactivado).</p>

otras funciones



llamada avanzada

funciones

prefijo de operador de larga distancia

Puede ingresar un código de prefijo para el operador de larga distancia que desea que su teléfono use.



 >  Programación > Config llam entrante > Prefijo de marcación




Seleccione su operador de prefijo en la lista **Oper. pref.**




En **Cambio auto**, seleccione si su teléfono usa su operador preferido para todas las llamadas (**Reemplazar o Agregar**), sólo cuando no se ingresa un prefijo de operador (**Agregar**), o bien puede **Desactivar** la función de prefijo.

funciones

marcado de 1 tecla

Para llamar a los ingresos 1 al 9 del directorio telefónico, mantenga oprimido el número de marcado rápido de un dígito durante un segundo.

Puede programar el marcado de 1 tecla para llamar a los ingresos del directorio de la memoria del teléfono, del directorio de la tarjeta SIM o de la lista de marcado fijo. Oprima  >  **Programación** > **Config inicial** > **Marcado 1 tecla** > **Teléfono, SIM, o Marcado fijo.** 



Para agregar un nuevo ingreso al directorio telefónico, consulte la página 12. Para modificar **Marcado rápido** para un ingreso del directorio, oprima  >  **Directorio tel**, desplácese hasta el ingreso y oprima  > **Modificar.**

funciones




marcado rápido

Marque un ingreso del directorio telefónico mediante marcado rápido:



Ingrese el número de marcado rápido, oprima , oprima .

Para agregar un ingreso al directorio telefónico, consulte la página 12.

Tip: si olvida el número de marcado rápido de la tía Mónica, oprima  >  **Directorio tel**, desplácese hasta el ingreso y oprima la *tecla central* .

agregar un número telefónico

Marque un código de área o un prefijo para el número del directorio telefónico y:





 > **Agregar número**

funciones


apuntes

El último número ingresado se almacena en los *apuntes*. Puede usar los apuntes para “anotar” un número durante una llamada para uso futuro. Para ver los apuntes:

Oprima  >  **Llams recientes** > **Apuntes**.


- Para llamar al número, oprima .
- Para crear un ingreso en el directorio telefónico con el número del campo **Núm.**, oprima la tecla **Guardar**.
- Para abrir el **Menú de Marcación** para agregar un número o ingresado un carácter especial, oprima .

llamadas internacionales


Si su servicio telefónico incluye marcado internacional, mantenga oprimida  para ingresar el código de acceso internacional local (que se indica con +). Luego, oprima las teclas correspondientes del teclado para marcar el código del país y el número telefónico.


















poner una llamada en espera

Oprima  > **Espera** para poner en espera todas las llamadas activas.

silenciar una llamada

Para silenciar todas las llamadas activas, oprima  > **Silenciar**.

funciones	
<p>llamada en espera</p>	<p>Al estar en una llamada, usted escuchará una alerta si recibe una segunda llamada.</p> <p>Oprima  para contestar la llamada nueva.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para alternar las llamadas, oprima la tecla Cambiar. • Para conectar las dos llamadas, oprima la tecla Enlace. • Para terminar la llamada en espera, oprima  > Terminar llamada en espera. <p>Para activar o desactivar la función de llamada en espera, oprima  >  Programación > Config llam entrante > Llam en espera > Activado o Desactivado.</p>
<p>llamada de conferencia</p>	<p>Durante una llamada:</p> <p>Marque el siguiente número, oprima , oprima la tecla Enlace.</p>
<p>transferir una llamada</p>	<p>Durante una llamada:</p> <p> > Transferir, marque el número de transferencia, oprima </p>
<p>transferencia de llamadas</p>	<p>Configure o cancele la transferencia de llamadas:</p> <p> >  Programación > Transfer llams</p>

funciones		
restringir llamadas	<p>Restrinja llamadas salientes o entrantes:</p> <p> >  Programación > Seguridad > Restringir llams</p>	
bloqueo de llamadas	<p>Restrinja llamadas salientes o entrantes:</p> <p> >  Programación > Seguridad > Bloq de llams</p>	
llamadas TTY	<p>Configure el teléfono para utilizarlo con un dispositivo TTY opcional:</p> <p> >  Programación > Config inicial > Configuración TTY</p>	
cambiar la línea telefónica	<p>Si tiene una tarjeta SIM habilitada para dos líneas, puede cambiar su línea para hacer y recibir llamadas desde su otro número telefónico.</p> <p> >  Programación > Estado del teléfono > Línea activa</p> <p>El indicador de línea activa muestra la línea telefónica activa (consulte la página 21).</p>	



funciones

marcado fijo

Cuando activa el marcado fijo, sólo puede llamar a los números almacenados en la lista de marcado fijo.



Active o desactive el marcado fijo:

 >  **Programación** > **Seguridad** > **Marcado fijo**

Use la lista de marcado fijo:

 >  **Herramientas** > **Servicios de discado**
> **Marcado fijo**

marcado rápido



Marcar números telefónicos preprogramados:



 >  **Herramientas** > **Servicios de discado**
> **Núm marc rápido**

tonos DTMF




Active tonos DTMF:

 >  **Programación** > **Config inicial** > **DTMF**

Para enviar tonos DTMF durante una llamada, sólo oprima teclas numéricas o desplácese hasta un número del directorio telefónico o de las listas de llamadas recientes y oprima

 > **Enviar tonos.**

directorio telefónico

funciones	
modificar o borrar un ingreso del directorio telefónico	<p>Modifique un número almacenado en el directorio telefónico:</p> <p> >  Directorio tel, desplácese hasta el ingreso del directorio telefónico y oprima . Puede seleccionar Modificar, Borrar u otras opciones.</p> <p>Shortcut: en el directorio, oprima teclas del teclado para ingresar las primeras letras del nombre de un ingreso y luego oprima la tecla Buscar para ir directamente al ingreso.</p>
grabar un nombre de voz para un ingreso del directorio telefónico	<p>Cuando cree un ingreso del directorio telefónico, desplácese hasta Nombre de voz y oprima la tecla Grabar. Oprima la tecla Grabar nuevamente y diga el nombre del ingreso (antes de 2 segundos). Cuando se le solicite, oprima la tecla Grabar y repita el nombre.</p> <p>Note: la opción Nombre de voz no está disponible para los ingresos guardados en la tarjeta SIM.</p>



funciones

marcar por voz un ingreso del directorio telefónico

Marque por voz un número almacenado en el directorio telefónico:




 >  **Herramientas** > **Servicios de discado**
> **Núm marc rápido**

Diga el nombre del ingreso cuando se le solicite (antes de 2 segundos).

Tip: si utiliza la **Marcación por voz** con mucha frecuencia, puede crear un atajo para ella. Desplácese hasta **Marcación por voz** y mantenga oprimida . Para utilizar el atajo, oprima  y el número de la tecla del atajo.

programar una ID de timbre para un ingreso del directorio













Asigne una alerta de timbre (ID de timbre) a un ingreso:

 >  **Directorio tel** > *ingreso*, luego oprima  > **Modificar** > **ID de timbre**
> *nombre de timbre*

Note: la opción **ID de timbre** no está disponible para los ingresos guardados en la tarjeta SIM.

Active identificación de timbre:




 >  **Programación** > **Estilo de timbre**
> *Detalle de estilo* > **ID de timbre**

funciones	
programar una ID de imagen para un ingreso del directorio	<p>Asigne una imagen o fotografía a una pantalla cuando reciba una llamada de un ingreso:</p> <p> >  Directorio tel > <i>ingreso</i>, luego oprima  > Modificar > Imagen > <i>nombre de imagen</i></p> <p>Note: la opción Imagen no está disponible para los ingresos guardados en la tarjeta SIM.</p>
programar una vista de ID de imagen en el directorio telefónico	<p>Vea ingresos como una lista de texto o con fotografías de ID de llamada con imagen:</p> <p> >  Directorio tel, luego oprima  > Configuración > Ver por > <i>ver nombre</i></p>
programar una categoría para un ingreso del directorio telefónico	<p> >  Directorio tel > <i>ingreso</i>, luego oprima  > Modificar > Categoría > <i>nombre de categoría</i></p> <p>Note: la opción Categoría no está disponible para los ingresos guardados en la tarjeta SIM.</p>
programar una vista por categoría en el directorio telefónico	<p> >  Directorio tel, luego oprima  > Categorías > <i>nombre de categoría</i></p> <p>Puede mostrar Todos los ingresos, ingresos de una categoría predefinida (Negocio, Personal, General, Importantes) o ingresos de una categoría creada por usted.</p>

funciones

programar una ID de luz para una categoría del directorio telefónico

Active o desactive la luz de timbre para llamadas de ingresos en una categoría:




 >  Directorio tel  > **Categorías**, desplácese hasta la categoría, oprima  > **Modificar** > **ID de luz**

Para obtener más información acerca de las luces de timbre, consulte la página 34.


Note: la opción **Categoría** no está disponible para los ingresos guardados en la tarjeta SIM.

programar un número o una dirección primaria para un ingreso del directorio telefónico

Programe el número primario para un ingreso con varios números:

 >  Directorio tel, desplácese hasta el ingreso, oprima  > **Programar primario** > *número* o *dirección*




Note: la opción **Programar primario** no está disponible para los ingresos guardados en la tarjeta SIM.

Tip: en el modo de vista de número **primario**, puede seleccionar de todos modos otros números almacenados para el mismo nombre. Desplácese hasta el nombre y oprima  hacia la izquierda o derecha para ver los demás números.

funciones

crear una lista de correo de grupo

Puede poner varios ingresos de directorio telefónico en una lista de correo grupal y, luego, enviar un mensaje a la lista. Para crear una lista:




 >  **Directorio tel**, luego oprima
 > **Nuevo** > **Lista de correos**

Puede seleccionar el nombre de la lista como dirección para los mensajes de multimedia.




Note: una **Lista de correos** no puede incluir ingresos guardados en la tarjeta SIM.

ordenar una lista del directorio telefónico

Programe el orden de clasificación de los ingresos:





 >  **Directorio tel**, luego oprima
 > **Configuración** > **Ordenar por** > *orden de clasificación*



















Puede ordenar la lista del directorio telefónico por **Nombre**, **Marcado rápido**, **Nombre de voz** o **Email**. Al ordenar por nombre, podrá ver **Todos** los números o sólo el número **Primario** para cada nombre.





funciones	
copiar un ingreso del directorio telefónico	<p>Copie un ingreso desde el teléfono a la tarjeta SIM o desde la tarjeta SIM al teléfono:</p> <p> >  Directorio tel, desplácese hasta el ingreso, oprima  > Copiar > Ingresos > A</p>

mensajes











Para conocer las funciones básicas de los mensajes multimedia, consulte la página 15.










funciones	
enviar un mensaje de texto	<p> > Mensaje nuevo > Nuevo msj corto </p>
enviar mensaje de voz	<p> > Mensaje nuevo > Msj de voz nuevo </p> <p>Para grabar el mensaje de voz, oprima la tecla Grabar, hable y luego oprima la tecla Alto. El teléfono ingresa la grabación de voz en un mensaje y le permite ingresar direcciones de email o números telefónicos para recibir mensajes.</p>

funciones		
usar una plantilla multimedia	<p>Abra un mensaje multimedia con animaciones precargadas:</p> <p> > Mensaje nuevo > Plantillas MMS</p>	
leer y administrar mensajes	<p> > Buzón de mensaje</p> <p>Los iconos que aparecen junto a cada mensaje indican si fue leído  o no leído . Los iconos también pueden indicar si el mensaje está bloqueado , es urgente , es de baja prioridad , o tiene un adjunto .</p> <p>Para ver las opciones de mensaje como Responder, Reenviar, Bloquear o Borrar, desplácese hasta un mensaje y oprima .</p>	
almacenar objetos de mensajes	<p>Vaya a una página de mensajes multimedia o desplácese hasta un objeto en un mensaje y luego:</p> <p> > Almacenar</p>	
almacenar mensajes de texto en su tarjeta SIM	<p>Para almacenar mensajes de texto entrantes en su tarjeta SIM, oprima:</p> <p> >  Mensajes, luego oprima  > Config de mensaje > Config msjs texto > Guardar en > SIM</p> <p>  > Config buzón > Config msjs texto > Guardar en > SIM</p>	

funciones		
mensajes de browser	<p>Lea mensajes recibidos por su microbrowser:</p> <p> > Msjs Browser</p>	
servicios de información	<p>Lea mensajes de servicios de información basados en una suscripción:</p> <p> > Servicios de info</p>	

personalización



funciones		
idioma	<p>Programe el idioma del menú:</p> <p> >  Programación > Config inicial > Idioma</p>	
desplazarse	<p>Programe la barra de desplazamiento para detener o dar un ciclo en las listas de menú:</p> <p> >  Programación > Config inicial > Desplazar</p>	
activar identificación de timbre	<p>Active las ID de timbre asignadas a ingresos y categorías del directorio telefónico:</p> <p> >  Programación > Estilo de timbre > <i>Detalle de estilo</i> > ID de timbre</p>	
volumen de timbre	<p> >  Programación > Estilo de timbre > <i>Detalle de estilo</i> > Vol de timbre</p>	
volumen del teclado	<p> >  Programación > Estilo de timbre > <i>Detalle de estilo</i> > Vol de teclado</p>	


funciones	
recordatorios	<p>Programa alertas recordatorias para los mensajes que recibe:</p> <p> >  Programación > Estilo de timbre > <i>Detalle</i> de estilo > Recordatorios</p>
vista de titulares	<p>Si la pantalla principal muestra titulares en desplazamiento del proveedor de servicio, puede activarlos o desactivarlos:</p> <p> >  Programación > Personalizar > Pantalla principal > Titulares > Activado o Desactivado</p> <p>En el menú Pantalla principal, también puede agregar o cambiar canales de titulares.</p> 
vista del menú	<p>Vea el menú principal como iconos gráficos o como una lista de texto:</p> <p> >  Programación > Personalizar > Menú principal > Ver</p>
menú principal	<p>Reordene el menú principal de su teléfono:</p> <p> >  Programación > Personalizar > Menú principal > Reordenar</p>

funciones

mostrar u ocultar los iconos del menú

Muestre u oculte los iconos de funciones del menú en la pantalla principal:


 >  Programación > Personalizar
> Pantalla principal > Teclas principales > Iconos

Note: esta opción no está disponible si la pantalla principal muestra titulares en desplazamiento de su proveedor de servicio. 

cambiar teclas principales


Cambie las funciones de las teclas programables y de la tecla de navegación en la pantalla principal:

 >  Programación > Personalizar
> Pantalla principal > Teclas principales


Note: esta opción no está disponible si la pantalla principal muestra titulares en desplazamiento de su proveedor de servicio. 





atajos

Cree un atajo para un elemento del menú:


Desplácese hasta el elemento del menú y mantenga oprimida .

Use un atajo:










Oprima  y luego el número de atajo.

funciones	
reinicio general	<p>Reinicie todas las opciones excepto el código de desbloqueo, el código de seguridad y el cronómetro de duración:</p> <p> >  Programación > Config inicial > Reinicio general</p>
borrado general	<p>Caution: El borrado general borra toda la información ingresada (incluidos los ingresos del directorio telefónico y de la agenda) y el contenido descargado (incluidas las fotografías y los sonidos) almacenados en la memoria del teléfono. Una vez que borra la información, no es posible recuperarla.</p> <p> >  Programación > Config inicial > Reinicio general</p>

duración y costos de llamadas


Tiempo de conexión de red es el tiempo transcurrido desde el momento en que se conecta a la red de su proveedor de servicio hasta el momento en que termina la llamada al oprimir . Este tiempo incluye las señales de ocupado y de timbre.











Es posible que el tiempo de conexión de red que registra en su cronómetro reinicialable no sea igual al tiempo que le factura su proveedor de servicio. Para obtener información de facturación, comuníquese con su proveedor de servicio.

funciones		
duración de llamadas	Vea cronómetros de llamadas:  >  Llams recients > Duración de llams	
cronómetro de llamada	Vea información de duración o costo durante una llamada:  >  Programación > Config llam entrante > Cronómetro de llam	
costo de llamadas	Vea registros de costos de llamadas:  >  Llams recients > Costo de llamada	

manos libres











Note: La utilización de teléfonos inalámbricos durante la conducción puede ocasionar distracción. Corte la llamada si no puede concentrarse en la conducción. Además, el uso de dispositivos inalámbricos y de sus accesorios puede estar prohibido o restringido en ciertas áreas. Obedezca siempre las leyes y las regulaciones sobre el uso de estos productos.

funciones	
altavoz	Active el altavoz durante una llamada: Oprima la tecla Altavoz (si está disponible o  > Altavoz Act).




funciones	
<p>contestación automática (equipo para automóvil o audífono)</p>	<p>Conteste automáticamente las llamadas cuando el teléfono esté conectado a un equipo para automóvil o a un audífono:</p> <p> >  Programación > Prog. para auto o Audífono > Contestar auto</p>
<p>marcación por voz (audífono)</p>	<p>Active la marcación por voz con la tecla enviar/fin del audífono:</p> <p> >  Programación > Audífono > Marcar voz</p>
<p>función manos libres automática (equipo para automóvil)</p>	<p>Enrute automáticamente las llamadas hacia un equipo para automóvil cuando el teléfono esté conectado:</p> <p> >  Programación > Prog. para auto > Manos libres auto</p>
<p>retraso al apagarse (equipo para automóvil)</p>	<p>Programe el teléfono para que permanezca encendido durante un período específico después de apagar el motor del automóvil:</p> <p> >  Programación > Prog. para auto > Retraso al apagarse</p>
<p>tiempo de carga (equipo para automóvil)</p>	<p>Cargue el teléfono durante un lapso de tiempo específico después de apagar el motor del automóvil:</p> <p> >  Programación > Prog. para auto > Tiempo de carga</p>

llamadas de datos y de fax













Para conectar el teléfono con un cable USB, consulte la página 17.

funciones	
enviar datos o fax	Conecte el teléfono al dispositivo y haga la llamada a través de la aplicación del dispositivo. 
recibir datos o fax	Conecte el teléfono al dispositivo y conteste la llamada a través de la aplicación del dispositivo. 
voz después fax	Conecte el teléfono al dispositivo, ingrese el número de fax, oprima  > Voz después fax y luego  para hacer la llamada. 
uso de sincronización	Puede llamar a un servidor de Internet y sincronizar sus ingresos del directorio telefónico y de la agenda con el servidor.  Para configurar un socio de sincronización de Internet, oprima  >  Programación > Sinc > [Nuevo ingreso] . Ingrese los detalles del servidor, incluida la URL del servidor (puede omitir http://) y la Ruta de datos (la carpeta bajo la URL donde se almacenan los datos). Para sincronizar archivos con un socio configurado, seleccione el socio de la lista en  >  Programación > Sinc .

red

funciones	
programación de red	Vea información de red y ajustar la programación de la red: 
 >  Programación > Red	

organizador personal

funciones	
programar una alarma	 >  Herramientas > Despertador
desactivar la alarma	Cuando se produce una alarma: Para desactivar la alarma, oprima la tecla Desact o  . Para programar un retardo de 8 minutos, oprima la tecla Posponr.
agregar un nuevo evento en la agenda	 >  Herramientas > Agenda, desplácese hasta el día, oprima  , oprima  > Nuevo
ver un evento de la agenda	Vea o modifique detalles de eventos:  >  Herramientas > Agenda, desplácese hasta el día, oprima  , oprima la tecla Ver
recordatorio de evento	Cuando se produce un recordatorio de evento: Para ver detalles de recordatorio, oprima la tecla Ver . Para cerrar el recordatorio, oprima la tecla Salir .
calculadora	 >  Herramientas > Calculadora

funciones

convertidor de monedas

 >  Herramientas > Calculadora,
luego oprima  > Tipo de cambio

Ingrese el tipo de cambio, oprima la tecla **OK**, ingrese el monto y oprima

 > **Convertir moneda.**

seguridad

funciones

PIN SIM

Caution: Si ingresa un código PIN incorrecto tres veces seguidas, la tarjeta SIM se desactiva y la pantalla muestra **SIM bloqueada.**

Bloquee o desbloquee la tarjeta SIM:

 >  Programación > Seguridad > PIN SIM

bloquear una función

 >  Programación > Seguridad
> Bloq de funciones

administrar certificados

Active o desactive certificados de acceso a Internet almacenados en el teléfono:














 >  Programación > Seguridad
> Manejo de certificado

Los certificados se usan para verificar la identidad y la seguridad de los sitios Web cuando usted descarga archivos o comparte información.

diversión y juegos

Note: un icono de bloqueo (🔒) que aparece cerca de una imagen, sonido u otro objeto significa que no puede enviarlo ni copiarlo.

funciones	
ver, borrar o manejar imágenes	Administre fotografías, imágenes y animaciones:   >  Multimedia > Imágenes
ver, borrar o manejar videoclips	 >  Multimedia > Videos
escuchar, borrar o manejar sonidos	Administre tonos de timbre y música que usted ha compuesto o descargado:  >  Multimedia > Sonidos
crear tonos de timbre	Cree tonos de timbre que puede usar con el teléfono:  >  Multimedia > Sonidos > [iMelody nueva]
iniciar el microbrowser	Sólo oprima  . 




funciones	
descargar objetos de página Web	<p>Descargue una imagen, un sonido u otro objeto desde una página Web: </p> <p>Oprima , vaya a la página que vincula el archivo, desplácese hasta el vínculo y selecciónelo.</p> <p>Note: se aplican cargos por tiempo aire y/o uso de operador.</p>
sesiones Web	<p>Una <i>Sesión Web</i> almacena las programaciones que el teléfono utiliza para acceder a Internet. Para seleccionar o crear una sesión Web: </p> <p> >  Acceso Web > Sesión Web</p>
descargar juegos o aplicaciones	<p>Puede descargar un juego o aplicación Java™ de la misma forma que descarga imágenes u otros objetos: </p> <p>Oprima , vaya a la página que vincula el archivo, desplácese hasta el vínculo y selecciónelo.</p> <p>Note: se aplican cargos por tiempo aire y/o uso de operador.</p>

funciones

iniciar juegos o aplicaciones

Inicie un juego o una aplicación
Java™:



 >  **Juegos y Aps**, desplácese
hasta el juego o aplicación,
oprime la *tecla central* 

servicio y reparaciones

Si tiene dudas o necesita asesoría, con gusto le ayudaremos.

Visite www.motorola.com, donde podrá seleccionar entre una serie de opciones de atención al cliente. También se puede comunicar con el Centro de atención a clientes de Motorola al 0800 666 8676 (Argentina), 800-201-442 (Chile), 01-800-700-1504 (Colombia), 01 800 021 0000 (México), 0800-100-4289 (Venezuela) o al 0-800-52-470 (Perú).

Datos de índice de absorción específico para Estados Unidos

El modelo de teléfono celular cumple con las exigencias del gobierno para la exposición a ondas de radio.

Su teléfono celular es un transmisor y receptor de radio. Se ha diseñado y fabricado para no exceder los límites para la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) establecidos por la Federal Communications Commission (FCC) el Gobierno de Estados Unidos y por los organismos reguladores de Canadá. Estos límites forman parte de directrices globales y establecen los niveles permitidos de energía RF para la población general. Las directrices se basan en estándares preparados por organizaciones científicas independientes mediante la evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Los estándares incluyen un margen de seguridad considerable destinado a garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad o salud.

El estándar de exposición para teléfonos celulares móviles emplea una unidad de medición conocida como Índice de absorción específico o SAR. El límite SAR establecido por la FCC y por los organismos reguladores de Canadá es de $1,6\text{W/kg}$.¹ Las pruebas de SAR se realizan utilizando posiciones de operación estándar aceptadas por la FCC y por Industry Canada en que el teléfono transmite con su nivel de potencia certificado más alto en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque el índice SAR se determina al nivel de potencia certificado más alto, el nivel real de SAR del teléfono durante el funcionamiento puede encontrarse muy por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para funcionar en niveles de potencia múltiples, de modo que sólo usa la potencia necesaria para conectarse con la red. En general, mientras más cerca se encuentre de una estación base celular, menor será la potencia de salida.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para la venta al público de Estados Unidos y Canadá, debe ser probado y certificado ante la FCC e Industry Canada para verificar que no exceda el límite establecido por cada gobierno

para la exposición segura. Las pruebas se realizan en las posiciones y lugares (por ejemplo, en la oreja y en el cuerpo) informados a la FCC y disponibles para la revisión por Industry Canada. El valor de índice SAR más alto para este modelo de teléfono en las pruebas para uso en la oreja es de 1,52 W/kg y cuando se usa en el cuerpo, como se describe en esta guía del usuario, es de 0,38 W/kg. El valor SAR para este producto en el modo de transmisión de datos (uso cerca del cuerpo) es 0,41 W/kg. (Las mediciones del teléfono usado en el cuerpo difieren según el modelo de teléfono, dependiendo de los accesorios disponibles y de las exigencias de regulación).²

Aunque puede haber diferencias entre los niveles de índice SAR de los diferentes teléfonos y las distintas posiciones, todas cumplen con las exigencias gubernamentales para exposición segura. Tenga en cuenta que las mejoras a este modelo podrían ocasionar diferencias en el índice SAR para los productos más nuevos, de todas maneras, los productos se diseñan para que cumplan con las directrices.

Se puede encontrar información adicional sobre Índices de absorción específicos (SAR) en el sitio Web de Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA): <http://www.phonefacts.net>

o en el sitio Web de Canadian Wireless Telecommunications Association (CWTA): <http://www.cwta.ca>

1. En Estados Unidos y Canadá, el límite de SAR para teléfonos celulares usados por el público es de 1,6 watts/kg (W/kg) promediados sobre un gramo de tejido. El estándar incorpora un margen de seguridad significativo que proporciona protección adicional al público y que considera cualquier variación en las mediciones.
2. La información sobre SAR incluye el protocolo de prueba, el procedimiento de evaluación y la escala de incertidumbre de medición de Motorola para este producto.

Datos de índice de absorción específico

Este modelo cumple con las directrices internacionales de exposición a las ondas de radio.

Su dispositivo celular es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no exceder los límites de exposición a las ondas de radio recomendadas por las directrices internacionales. Estas directrices fueron desarrolladas por la organización científica independiente ICNIRP e incluye los márgenes de seguridad diseñados para asegurar la protección de todas las personas, sin importar su edad ni salud.

Las directrices utilizan la unidad de medida conocida como Índice de absorción específico o SAR. El límite SAR de ICNIRP para dispositivos celulares utilizado por el público general es 2 W/kg y el valor SAR más alto para este dispositivo cuando se probó en la oreja fue de 0,97 W/kg.¹ Ya que los dispositivos celulares ofrecen una gama de funciones, se pueden usar en otras posiciones, como en el cuerpo, según se describe en esta guía del usuario.² En este caso, el valor SAR más alto probado es 0,36 W/kg.¹

Debido a que el SAR se mide usando la potencia de transmisión más alta del dispositivo, el SAR real de este dispositivo mientras se opera es, por lo general, inferior al valor indicado anteriormente. Esto se debe a los cambios específicos al nivel de potencia del dispositivo para asegurarse de que sólo use el nivel mínimo requerido para alcanzar la red.

Aunque puede haber diferencias entre los niveles de índice SAR de los diferentes teléfonos y las distintas posiciones, todas cumplen con las exigencias gubernamentales para exposición segura. Note que las mejoras a este modelo de producto podrían ocasionar diferencias en el valor SAR para productos posteriores; en todos los casos, los productos están diseñados para estar dentro de las directrices.

La Organización Mundial de la Salud ha establecido que la información científica actual no indica la necesidad de precauciones especiales para la utilización de dispositivos celulares. Hacen notar que si desea reducir su

exposición, entonces, puede hacerlo limitando la duración de las llamadas o utilizando un dispositivo de “manos libres” para mantener alejado el teléfono celular de la cabeza y el cuerpo.

Puede encontrar información adicional en los sitios web de la Organización Mundial de la Salud (<http://www.who.int/emf>) o en Motorola, Inc. (<http://www.motorola.com/rfhealth>).

1. Las pruebas se realizan de acuerdo con las directrices de prueba internacionales. El límite incorpora un margen de seguridad significativo que proporciona protección adicional al público y que considera cualquier variación en las mediciones. La información adicional relacionada incluye el protocolo de prueba, el procedimiento de evaluación y la escala de incertidumbre de medición de Motorola para este producto.
2. Consulte la sección *Seguridad e información general* acerca del funcionamiento del teléfono mientras lo porta.

índice

A

- accesorio opcional 7
- accesorios 7, 67
- administración de
 - certificados 71
- agenda 70
- agregar un número 39, 51
- alerta
 - desactivar 30, 38
 - luces 34
 - programar 30, 33
- almacenar su número 13
- altavoz 67
- altavoz del manos libres 31
- animación 72
- aplicaciones Java 73
- apuntes 52
- archivos de música MP3 34
- atajos 65
- audífono 67

B

- batería 9
- bloquear
 - función 71
 - tarjeta SIM 71
 - teléfono 32

- bloqueo de llamadas 54
- borrado general 66
- browser. Consulte
 - microbrowser

C

- cables 17
- cables USB 17
- calculadora 70
- carpeta de borradores 16
- código de acceso
 - internacional 52
- código de desbloqueo 31, 32
- código de seguridad 31
- código PIN 11, 31, 71
- código PIN2 31
- códigos 31, 32
- color 36
- conector para audífonos 1
- contestar al abrir 37
- contestar una llamada 12, 37
- contraseñas. Consulte
 - códigos
- correo de voz 41
- costos, seguimiento 67

cronómetros 67
cronómetros de llamadas
67

D

desbloquear
función 71
tarjeta SIM 71
teléfono 11, 31, 32
descargar objetos
multimedia 62, 73
despertador 70
directorio telefónico 39, 50,
51, 56
dispositivo TTY 54

E

encender/apagar 11
equipo para automóvil 67
estilo de timbre,
programación 30, 33

F

fecha, programación 35
finalizar una llamada 12
fondo de pantalla 35
fotografía 72
función opcional 7

H

hora, programación 35

I

iconos de menú 23, 64, 65
ID de imagen 40, 58
ID de llamada 39, 40, 58
ID de luz 59
ID de timbre 40, 57, 63
idioma 63
imagen 72
indicador de batería 22
indicador de datos 21
indicador de estilo de timbre
22
indicador de intensidad de la
señal 20
indicador de línea activa 21
indicador de mensaje 16,
22
indicador de mensaje de
correo de voz 22, 41
indicador de menú 19
indicador de transferencia
de llamadas 21
indicador en llamada 21
indicador GPRS 20
indicador roam 21
ingreso de texto 25

J

juegos 73

L

línea activa, cambio 54
lista de correo de grupo 60
llamada
 contestar 12, 37
 fin 12
 realizar 12
llamada de conferencia 53
llamada de datos 69
llamada de fax 39, 69
llamada en espera 53
llamadas hechas 38
llamadas recibidas 38
llamadas recientes 38
luces de evento 34
luces de timbre 34
luz 34
luz de fondo 37

M

marcación por voz 57, 68
marcado de 1 tecla 50
marcado fijo 55
marcado rápido 51, 55
marcar un número
 telefónico 12, 55
mensaje 61, 62

mensaje Batería baja 22
mensaje de texto 61, 62
mensaje de voz 61
mensaje Ingrese cód
 desbloq 31
mensaje Llam perdidas 40
mensaje Llamada entrante
 40
mensaje multimedia 15, 62
mensaje SIM bloqueada
 11, 71
mensajes de browser 63
menú 7, 23, 63, 64
microbrowser 63, 72, 73
MMS, definición 15
modo de ingreso de
 símbolo 30
modo de ingreso de texto
 iTAP 26
modo de ingreso de texto
 tap 27
modo de ingreso numérico
 29
música 72

N

nombre de voz, grabación
 56
número de emergencia 41
número telefónico 13, 54

número telefónico.
Consulte número
telefónico

P

páginas Web 72
pantalla 19, 36, 64
pantalla externa 31
pantalla principal 19, 64, 65
personalizar 63
poner una llamada en
espera 52
prefijo de marcado 49
prefijo de operador de larga
distancia 49
programación de red 70
protector de pantalla 36
PTT 42
 activar o desactivar 47
 bloqueo de botón 47
 contactos y grupos 45
 envío de imágenes 44
 grupos rápidos 43
 iconos 46
 indicador 21
 llamadas, contestar 43
 llamadas, realizar 42
 programación 47
PTV 44
puerto de conexión de
accesorios 1

Push to Talk. Consulte PTT

R

realizar una llamada 12
recordatorios 64
recordatorios de mensaje
64
regresar una llamada 40
reinicio general 66
reloj 35
remarcar 39
restringir llamadas 54

S

SCREEN3 20, 64
servicios de información 63
sesiones Web 73
silenciar una llamada 52
SIM 62
sincronización 69
solapa 12, 37
su número telefónico 13

T

tarjeta SIM 8, 11, 31, 71
tecla central 1, 30
tecla de encendido 1, 11,
12
tecla de navegación 1, 7, 30
tecla de selección central 7
tecla enviar 1, 12

tecla fin 1, 12
teclado 37, 63
teclas programables 1, 19,
65
telefónico. Consulte
 número telefónico
tono de timbre 72
tonos DTMF 55
transferencia de llamadas
 53
transferir llamadas 53
transferir una llamada 53

V

vida útil de la batería,
 prolongación 10, 36,
 37
videoclip 72
videos 14
volumen 30, 63
volumen de timbre 30, 63
volumen del auricular 30

Patente en EE.UU.
Re. 34,976



MOTOROLA

*Importante información legal y
de seguridad >*

Aviso de derechos de autor de software

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir software protegido por derechos de autor Motorola y de terceros almacenado en las memorias de los semiconductores u otros medios. Las leyes de Estados Unidos y otros países reservan para Motorola y para otros proveedores de software ciertos derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor, como los derechos exclusivos a distribuir o reproducir dicho software. En consecuencia, no podrá modificarse, someterse a operaciones de ingeniería inversa, distribuirse ni reproducirse de forma alguna, según lo permitido por la ley, ningún software protegido por derechos de autor contenido en los productos Motorola. Asimismo, no se considerará que la compra de productos Motorola otorgue en forma directa, implícita, por exclusión ni de ningún otro modo una licencia sobre los derechos de autor, patentes o aplicaciones de patentes de Motorola o ningún otro proveedor de software, excepto la licencia normal, no exclusiva y sin regalías de uso que surge de las consecuencias legales de la venta de un producto.

Manual Number: 6809496A68-A

Contenido

Información de seguridad	4
Exposición a señales de radio frecuencia (RF)	4
Precauciones de operación	4
Interferencia y compatibilidad de señales de RF	5
Precauciones al conducir	7
Advertencias operacionales	7
Peligros de asfixia	9
Partes de vidrio	9
Ataques o pérdida de conocimiento	9
Movimiento repetitivo	10
Garantía para Latinoamérica, excepto México	11
Garantía Limitada (México)	17
Garantía	21
Información de la OMS	27
Registro del producto	27
Garantías de la ley de exportaciones	28
Teléfonos inalámbricos: Los nuevos reciclables	28
Prácticas inteligentes durante la conducción	29

Información general y de seguridad

Esta sección contiene información importante sobre la operación segura y eficiente de su dispositivo móvil. Lea esta información antes de usar su dispositivo móvil.*

Exposición a señales de radio frecuencia (RF)

Your mobile device contains a transmitter and receiver. When it is ON, it receives and transmits RF energy. When you communicate with your mobile device, the system handling your call controls the power level at which your mobile device transmits.

El dispositivo móvil Motorola fue diseñado para cumplir con las exigencias de regulación locales de su país respecto de la exposición de seres humanos a las señales de RF.

Precauciones de operación

Con el fin de asegurar el rendimiento óptimo del dispositivo móvil y mantener la exposición de seres humanos a las señales de RF dentro de los límites establecidos en las reglamentaciones correspondientes, respete siempre las siguientes instrucciones y precauciones.

* La información provista en este documento reemplaza a la información de seguridad general contenida en las guías del usuario publicadas hasta el 1 de septiembre de 2005.

Cuidado de la antena externa

Si el dispositivo móvil tiene una antena externa, use sólo la antena suministrada o una de repuesto aprobada por Motorola. Las antenas, las modificaciones o los accesorios no autorizados pueden dañar el dispositivo móvil e infringir las normas de regulación de su país.

NO toque la antena externa cuando el dispositivo móvil esté EN USO. El tocar la antena externa afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el dispositivo móvil funcione a un nivel de potencia mayor que el necesario.

Operación del producto

Cuando realice o reciba una llamada telefónica, sostenga el dispositivo móvil como si fuera un teléfono fijo.

Si lleva consigo el dispositivo móvil, colóquelo siempre en un broche, soporte, portateléfonos, estuche o arnés para el cuerpo provisto o aprobado por Motorola. Si no utiliza uno de los accesorios provistos o aprobados por Motorola para ser llevados cerca del cuerpo, mantenga el dispositivo móvil y su antena a no menos de 2,5 centímetros (1 pulgada) de su cuerpo al transmitir señales.

Cuando use alguna de las funciones de datos del dispositivo móvil, con un cable para accesorios o sin él, coloque el dispositivo con su antena a no menos de 2,5 centímetros (1 pulgada) del cuerpo.

El uso de accesorios no provistos o aprobados por Motorola puede hacer que el dispositivo móvil exceda las reglamentaciones sobre la exposición a las señales de RF. Si desea obtener una lista de los accesorios provistos o aprobados por Motorola, visite nuestro sitio Web en www.motorola.com.

Interferencia y compatibilidad de señales de RF

Casi todos los dispositivos electrónicos están sujetos a sufrir interferencias por señales de RF desde fuentes externas si están protegidos, diseñados y

de algún otro modo configurados incorrectamente para la compatibilidad con señales de RF. En determinadas circunstancias, el dispositivo móvil podría producir interferencia con otros dispositivos.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) este dispositivo no puede provocar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida interferencia que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

Siga las instrucciones para evitar problemas de interferencia

Apague el dispositivo móvil en todos los lugares donde existan avisos consignados que señalen que debe hacerlo. Estos lugares incluyen hospitales o establecimientos para el cuidado de la salud que pueden usar equipos sensibles a señales de RF externas.

En un avión, apague el dispositivo móvil cada vez que se lo indique el personal. Si el dispositivo móvil ofrece un modo de avión o una función similar, consulte al personal acerca de su uso durante el vuelo.

Marcapasos

Si tiene un marcapasos, consulte a su médico antes de usar este dispositivo.

Las personas con marcapasos deben observar las siguientes precauciones:

- Mantener SIEMPRE el dispositivo móvil a más de 20 centímetros (8 pulgadas) del marcapasos cuando el dispositivo esté ENCENDIDO.
- NO llevar el dispositivo móvil en el bolsillo de la camisa.
- Usar el oído del lado opuesto al del marcapasos para minimizar la posibilidad de interferencia.
- APAGAR inmediatamente el dispositivo móvil si se tiene alguna razón para sospechar que se está produciendo interferencia.

Audífonos

Ciertos dispositivos móviles digitales pueden interferir con algunos audífonos. En caso de que se produzca interferencia, puede consultar al fabricante de su audífono o a su médico para analizar alternativas.

Otros dispositivos médicos

Si utiliza otros dispositivos médicos, consulte a su médico o al fabricante del dispositivo para determinar si está adecuadamente protegido contra las señales de RF.

Precauciones al conducir

Revise las leyes y las regulaciones sobre el uso de dispositivos móviles en la zona en que conduce. Obedézcalas siempre.

Cuando use su dispositivo móvil mientras conduce:

- Preste completa atención a la conducción del vehículo y al camino. El uso de un dispositivo móvil puede ocasionar distracciones. Corte la llamada si no puede concentrarse en la conducción.
- Si el dispositivo cuenta con la función de manos libres, utilícela.
- Salga del camino y estacione el vehículo antes de realizar o de contestar una llamada si las condiciones de conducción lo requieren.

Podrá encontrar las prácticas para una conducción responsable en la sección “Prácticas inteligentes al conducir” al final de esta guía y/o en el sitio Web de Motorola: www.motorola.com/callsmart.

Advertencias operacionales

Obedezca todas las señalizaciones al usar dispositivos móviles en zonas públicas tales como establecimientos para el cuidado de la salud o zonas de voladuras.

Bolsas de aire de automóviles

No coloque un dispositivo móvil en la zona donde se infla una bolsa de aire.

Atmósferas potencialmente explosivas

Con frecuencia, aunque no siempre, las zonas con atmósferas potencialmente explosivas están señalizadas y pueden incluir lugares de abastecimiento de combustible tales como la cubierta inferior de los barcos, instalaciones de almacenamiento o transferencia de combustible o de productos químicos y zonas donde el aire contiene productos químicos o partículas, tales como grano en polvo, polvo o polvos de metal.

Cuando esté en una de estas zonas, apague el dispositivo móvil y no retire, instale ni cargue las baterías. En estas zonas se pueden producir chispas que pueden causar explosiones o incendios.

Productos dañados






Si su dispositivo móvil o la batería fueron sumergidos en agua, fueron perforados o sufrieron una fuerte caída, no los use hasta que los lleve a un Centro de servicio Motorola autorizado. No intente secarlos con una fuente de calor externa, como un horno microondas.

Baterías y cargadores

Si alhajas, llaves, cadenas de cuentas u otros materiales conductores entran en contacto con los terminales expuestos de las baterías, esto puede cerrar un circuito eléctrico (cortocircuito), alcanzar una temperatura elevada y causar daños o lesiones. Tenga cuidado al manipular una batería cargada, en particular cuando la coloque en un bolsillo, bolso u otro lugar que contenga objetos metálicos. **Use solamente baterías y cargadores Motorola Original™.**

Precaución: Para evitar riesgos de lesiones personales, no deseche las baterías en el fuego.

La batería, el cargador o el dispositivo móvil pueden incluir los símbolos que se definen a continuación:

Símbolo	Definición
	Importante información de seguridad a continuación.
	No deseche la batería ni el dispositivo móvil en el fuego.
	Es posible que la batería o el dispositivo móvil deban reciclarse de acuerdo con las leyes locales. Comuníquese con las autoridades de regulación locales para obtener más información.
	No arroje la batería ni el dispositivo móvil a la basura.
	El dispositivo móvil cuenta con una batería de litio-ión interna.

Peligros de asfixia

El dispositivo móvil o sus accesorios pueden incluir partes extraíbles que pueden representar peligros de asfixia en niños pequeños. Mantenga el dispositivo móvil y sus accesorios alejados de los niños pequeños.

Partes de vidrio

Algunas partes de su dispositivo móvil pueden ser de vidrio. Este vidrio se puede quebrar si el producto se deja caer en una superficie dura o si recibe un impacto considerable. Si el vidrio se quiebra, no lo toque ni intente quitarlo. Deje de usar el dispositivo móvil hasta que el vidrio sea reemplazado por un centro de servicio calificado.

Ataques o pérdida de conocimiento

Es posible que algunas personas sean susceptibles a sufrir ataques o pérdida de conocimiento cuando se exponen a luces destellantes, como

por ejemplo al usar juegos de video. Esto puede producirse incluso si la persona nunca ha sufrido este tipo de ataques.

En caso de que haya experimentado ataques o pérdida de conocimiento, o si tiene antecedentes familiares de dichos problemas, consulte a su médico antes de usar juegos de video o de activar la función de luces destellantes (si está disponible) del dispositivo móvil.

Deje de usar el dispositivo y consulte a un médico si aparece alguno de los siguientes síntomas: convulsiones, movimiento ocular o muscular nervioso, pérdida de la conciencia, movimientos involuntarios o desorientación. Siempre es aconsejable mantener la pantalla alejada de los ojos, dejar las luces encendidas en la habitación, tomar un descanso de 15 minutos a cada hora y dejar de usar el dispositivo si se está muy cansado.

Movimiento repetitivo

Cuando realiza acciones repetitivas, como oprimir teclas o ingresar caracteres con los dedos, puede sufrir molestias ocasionales en manos, brazos, hombros, cuello o en otras partes del cuerpo. Si continúa sufriendo molestias durante o después del uso, deje de usar el dispositivo y consulte a un médico.

Garantía para Latinoamérica, excepto México

Garantía para Latinoamérica MOTOROLA INC.

División Celular/Subscriptores

A través de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados, Motorola garantiza por un año este teléfono celular en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento siempre y cuando el mismo sea operado bajo condiciones de uso y manejo normales. El plazo de un año comenzará a contar a partir del momento en que fue adquirido.

CONDICIONES

- 1 Para hacer efectiva esta garantía, presente su equipo junto con esta póliza en el lugar donde fue adquirido, o en cualquiera de los centros de servicio autorizados por Motorola.

Si necesita obtener información adicional, por favor comuníquese con nuestros centros de servicio propios:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Telephone: 257-6700

Motorola de Brasil
Rua Bandeira, Paulista 580
Sao Paulo, Brazil 05424-010
Telephone: 821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia
Telephone: 615-5759
Telephone: 615-5769
Telephone: 216-1743

En el supuesto de que el teléfono celular se haya instalado en un vehículo, éste deberá ser llevado al taller o agencia de servicio, ya que puede ser necesario que para analizar un determinado problema se necesite inspeccionar la instalación realizada en el vehículo. La instalación del teléfono celular no está cubierta por esta garantía.

- 2 Motorola Inc. a través de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados se compromete a reparar o cambiar el teléfono celular, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin ningún cargo para el consumidor. Esta garantía cubre los gastos de envío que en su caso sean necesarios efectuar para hacerla efectiva.

Motorola Inc. a través de sus centros de servicio propios, y/o sus centros de servicio autorizados, a su entera discreción, podrá sin cargo alguno para el consumidor, ya sea reparar, reemplazar o reembolsar el precio de compra del teléfono celular que resulte defectuoso durante el período de garantía, siempre y cuando se devuelva el producto de conformidad con las condiciones establecidas en la presente garantía, a los centros de servicio de Motorola o a los centros de servicio

autorizados por Motorola. Todos los accesorios, baterías, partes, tablillas o equipo del teléfono celular que en virtud de ser defectuosos sean reemplazados en cumplimiento de esta garantía, pasarán a ser propiedad de Motorola Inc.

- 3** Para recibir el servicio de garantía, presente su teléfono celular o accesorio a cualquiera de los centros de servicio propios de Motorola o centros de servicio autorizados junto con su recibo de compra o sustituto comparable que indique la fecha de adquisición, número de serie del transceptor y/o número de serie electrónico.
- 4** El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del equipo en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- 5** Para la adquisición de partes, refacciones, accesorios y servicio no cubiertos por esta garantía, el consumidor podrá dirigirse a:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Telephone: 257-6700

Motorola de Brasil
Rua Bandeira, Paulista 580
Sao Paulo, Brazil 05424-010
Telephone: 821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia

Telephone: 615-5759

Telephone: 615-5769

Telephone: 216-1743

O a cualquiera de los centros de servicio autorizados que se encuentran en su localidad.

- 6** Esta garantía no es válida en los siguientes casos:
- a** Defectos o daños derivados del uso anormal del producto.
 - b** Defectos o daños derivados del mal uso, accidente o negligencia.
 - c** Defectos o daños derivados de pruebas, operación, mantenimiento, instalación y ajustes inapropiados, o derivados de cualquier alteración o modificación de cualquier tipo.
 - d** Rupturas o daños causados a las antenas, a menos que los mismos sean consecuencias de defectos en el material o mano de obra.
 - e** Cuando el teléfono celular haya sido desarmado o reparado de tal manera que su funcionamiento se haya visto afectado o que evite la revisión y pruebas adecuadas para verificar cualquier reclamación que otorga la presente garantía.
 - f** Los teléfonos a los cuales se les haya retirado el número de serie o que el mismo sea ilegible.
 - g** Defectos o daños debido a derrames de comida o líquidos.
 - h** Cuando los cables rizados de la unidad de control hayan sido estirados o tengan rota la lengüeta modular.

- i** Todas las superficies de plástico y todas las piezas expuestas al exterior que hayan sido rayadas o dañadas debido al uso normal del consumidor.
- j** Los estuches de piel.
- k** Los teléfonos celulares rentados.
- l** Cuando el "**Producto**" ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Motorola.
- m** Cuando el "**Producto**" no sea operado de acuerdo con el instructivo de operación que se acompaña.

Las baterías ("Níquel-Cadmio") se encuentran garantizadas solo en el supuesto de que la capacidad de las mismas se reduzca en un 80% por debajo de su capacidad prevista o si las mismas tienen fugas. Esta garantía es nula para todo tipo de baterías si:

- a** Las baterías son cargadas por cualquier otro cargador que no haya sido aprobado por MOTOROLA para el desempeño de dicha función.
- b** Si cualquiera de los sellos de las baterías se encuentra roto o violado.
- c** Si las baterías fueron usadas o instaladas en equipo distinto al del teléfono celular de la marca MOTOROLA.

“Producto”:

Marca: Motorola Modelo:

No de serie mecánico:

No de serie electrónico:

No de serie electrónico:

Calle y número:

Colonia y poblado:

Delegación o municipio:

Código postal, ciudad y estado:

Teléfono:

Fecha de entrega o instalación:

Garantía Limitada (México)

Para los Productos y Accesorios de Comunicación Personal Motorola que se adquieren en México

I. Conceptos que cubre esta Garantía

Ampara los defectos de fábrica de los **"Productos"** Motorola cuyos empaques o manuales incluyan la presente garantía, esto es, cubre todas las piezas, componentes, accesorios y la mano de obra de los **"Productos"** Motorola.

Los **"Productos"** Motorola que ampara esta garantía pueden ser: (a) teléfonos celulares, (b) radiolocalizadores, (c) radios de dos vías y (d) teléfonos inalámbricos.

Motorola de México S.A., y sin cargo para usted, tendrá la opción de reparar o reemplazar los **"Productos"** que presenten problemas cubiertos por la Garantía, o bien, de reembolsar el precio de compra del **"Producto."** Podemos usar productos o piezas de funciones equivalentes, reacondicionados, reparados o de segunda mano, o nuevos. No se proveerán actualizaciones en el software.

II. Duración de la Garantía

La duración de la garantía será de un año contado a partir de la fecha de compra del **"Productos"** nuevo ante un establecimiento autorizado.

III. Denominación y domicilio del responsable de los “Productos” en México, lugar en donde los consumidores pueden hacer efectiva la garantía, así como obtener partes, componentes, consumibles y accesorios:

Motorola de México, S.A.
Bosques de Alisos 125
Col. Bosques de las Lomas
Del. Cuajimalpa
Te:(55) 5257-6700

IV. Procedimiento para hacer efectiva la Garantía

Para exigir el cumplimiento de esta garantía deberá acudir al domicilio en donde adquirió el “**Producto**”, al domicilio señalado en el inciso III de la garantía o al domicilio de un Centro de Servicio Autorizado (que puede consultar gratuitamente llamando al teléfono 01 800 021 0000) y presentar el “**Producto**” con sus piezas, componentes y accesorios, tales como baterías, antenas y cargadores. Además, deberá presentar la presente póliza de garantía sellada por el establecimiento donde lo adquirió para acreditar la compra del “**Producto**.”

V. Limitaciones o excepciones a la presente Garantía

La garantía no se hará válida:

- 1 Cuando el "**Producto**" se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- 2 Cuando el "**Producto**" no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.)
- 3 Cuando el "**Producto**" hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

En caso de que las reparaciones no estén cubiertas por esta garantía Motorola, a solicitud del consumidor, podrá informarle la disponibilidad, precios y demás condiciones aplicables para la reparación de los "**Producto.**"

Para obtener información sobre "**Producto**" que necesitan reparaciones no cubiertas por esta garantía, sírvase llamar al 01 800 021 0000.

Modelo del "Producto":	Fecha de compra del "Producto":
	Sello del distribuidor autorizado o establecimiento donde se adquirió el "Producto":

Note: En otros países consulte las leyes y los reglamentos locales referentes a garantía y su oficina local de Motorola.

Garantía Limitada Motorola para Estados Unidos y Canadá

¿Qué cubre esta garantía?

Sujeta a las exclusiones contenidas más abajo, Motorola, Inc. garantiza contra defectos de materiales y mano de obra en condiciones de uso normal, por el o los períodos indicados a continuación, sus teléfonos, buscapersonas, dispositivos de mensajería y radios de dos vías para consumidores y profesionales (sin incluir radios comerciales, gubernamentales o industriales) que funcionan a través del Servicio de radio familiar o del Servicio general de radio móvil, accesorios certificados o de marca Motorola vendidos para usarse con estos productos ("Accesorios") y software Motorola contenido en CDROM u otros medios tangibles y vendidos para usarse con estos productos ("Software"). Esta garantía limitada es un recurso exclusivo del consumidor y se aplica de la manera siguiente a los nuevos productos, accesorios y software Motorola que hayan comprado los consumidores en Estados Unidos o Canadá y que estén acompañados por esta garantía escrita:

Productos y accesorios

Productos cubiertos	Duración de la cobertura
Los Productos y accesorios antes definidos, salvo que se disponga lo contrario a continuación.	Un (1) año a partir de la fecha de compra por parte del primer comprador consumidor del producto, a menos que se disponga lo contrario a continuación.

Productos cubiertos	Duración de la cobertura
Accesorios y estuches decorativos. Cubiertas decorativas, cubiertas PhoneWrap™ y estuches.	Garantía de por vida limitada para el primer comprador consumidor del producto.
Audífonos monoauriculares Audífonos y auriculares que transmiten sonido monofónico a través de una conexión alámbrica.	Garantía de por vida limitada para el primer comprador consumidor del producto.
Accesorios para radios de dos vías para consumidores y profesionales.	Noventa (90) días a partir de la fecha de compra por parte del primer comprador consumidor del producto.
Productos y accesorios que se reparan o reemplazan.	Lo que queda de la garantía original o noventa (90) días a partir de la fecha de devolución al consumidor, lo que sea mayor.

Exclusiones

Uso y desgaste normal. Se excluye de la cobertura el mantenimiento, reparación y reemplazo periódicos de piezas debido al uso y desgaste normal.

Baterías. Esta garantía limitada sólo cubre las baterías cuya capacidad cargada completa quede bajo el 80% de su capacidad nominal y las baterías que presenten filtraciones.

Uso indebido y maltrato. Se excluyen de la cobertura los defectos o daños provocados por: (a) el manejo inadecuado, almacenamiento, uso indebido o maltrato, accidente o descuido, como daños físicos (hendiduras, rayones, etc.) en la superficie del producto resultantes del uso indebido;

(b) contacto con líquido, agua, lluvia, humedad extrema o transpiración excesiva, arena, polvo o similares, calor extremo o alimentos; (c) uso de los productos o accesorios para propósitos comerciales o sometimiento del producto o accesorio a uso o condiciones anormales; u (d) otras acciones que no son responsabilidad de Motorola.

Uso de productos y accesorios que no sean Motorola. Se excluyen de la cobertura los defectos que resulten del uso de productos, accesorios, software u otros equipos periféricos que no tengan marca ni certificación Motorola.

Servicio o modificación sin autorización. Se excluyen de la cobertura los defectos o daños que resulten del servicio, prueba, ajuste, instalación, mantenimiento, alteración o modificación de cualquier tipo realizados por personas ajenas a Motorola o sus centros de servicio autorizados.

Productos alterados. Se excluyen de la cobertura los productos o accesorios (a) cuyos números de serie o etiquetas de fechas hayan sido retirados, alterados o borrados; (b) con sellos rotos o que muestren indicios de manipulación; (c) con números de serie de tarjeta que no coincidan; o (d) cubiertas o piezas que no sean Motorola o no cumplan sus normativas.

Servicios de comunicación. Se excluyen de la cobertura los defectos, daños o mal funcionamiento de los productos, accesorios o software debido a cualquier servicio o señal de comunicación al cual se pueda suscribir o usar con los productos, accesorios o software.

Software

Productos cubiertos	Duración de la cobertura
Software. Se aplica sólo a los defectos físicos en los medios que soportan la copia del software (por ejemplo, CD-ROM, o disquete).	Noventa (90) días a partir de la fecha de compra.

Exclusiones

Software soportado por medios físicos. No se garantiza que el software cumpla con sus requisitos ni funcione en combinación con cualquier otro hardware o aplicaciones de software proporcionados por terceros, que el funcionamiento de los productos de software no tenga interrupciones ni errores ni que se corregirán todos los defectos de los productos de software.

Software NO soportado por medios físicos. El software no soportado por medios físicos (por ejemplo, el software descargado de Internet) se proporciona "tal como está" y no tiene garantía.

¿Quién está cubierto?

Esta garantía se extiende sólo al primer comprador consumidor y no es transferible.

¿Qué hará Motorola?

Motorola, a su elección, reparará, reemplazará o reembolsará sin cargos el precio de compra de cualquier producto, accesorio o software que no cumpla con esta garantía. Podremos utilizar productos, accesorios o piezas reacondicionados/renovados/usados o nuevos que sean funcionalmente equivalentes. No se reinstalará ninguno de los datos, software ni aplicaciones que se hayan agregado al producto, accesorio o software, incluido, pero no limitado a contactos personales, juegos y tonos de timbre. Para evitar la pérdida de estos datos, software y aplicaciones, cree una copia de seguridad antes de solicitar servicio.

Cómo obtener servicio de garantía u otra información

Estados Unidos	Teléfonos 1-800-331-6456 Buscapersonas 1-800-548-9954 Radios de dos vías y dispositivos de mensajería 1-800-353-2729
Canadá	Todos los productos 1-800-461-4575
TTY	1-888-390-6456
Para accesorios y software , llame al número de teléfono antes señalado, correspondiente al producto con el cual se usan.	

Recibirá instrucciones sobre cómo enviar los productos, accesorios o software, por su cuenta y cargo, al Centro de reparaciones autorizado de Motorola. Para obtener servicio, debe incluir: (a) una copia de su recibo, contrato de venta u otra prueba de compra equivalente; (b) una descripción escrita del problema; (c) el nombre de su proveedor de servicio, si corresponde; (d) el nombre y ubicación del servicio de instalación (si corresponde) y lo que es más importante; (e) su dirección y número telefónico.

¿Qué otras limitaciones existen?

TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS SIN LIMITACIÓN LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE DEBERÁ LIMITAR A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, DE LO CONTRARIO, LA REPARACIÓN,

REEMPLAZO O REEMBOLSO DISPUESTOS EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA EXPRESA LIMITADA SERÁ EL RECURSO EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR, SEGÚN SE DISPONE EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA. EN NINGÚN CASO MOTOROLA TENDRÁ RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA NEGLIGENCIA) POR DAÑOS QUE SUPEREN EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO, ACCESORIO O SOFTWARE, O POR CUALQUIER DAÑO INDIRECTO, IMPREVISTO, ESPECIAL O RESULTANTE DE CUALQUIER TIPO O LA PÉRDIDA DE INGRESOS O UTILIDADES, PÉRDIDA DE NEGOCIOS, PÉRDIDA DE INFORMACIÓN O DATOS, SOFTWARE O APLICACIONES U OTRA PÉRDIDA FINANCIERA QUE SURJAN DE LA CAPACIDAD O INCAPACIDAD DE USAR LOS PRODUCTOS, ACCESORIOS O SOFTWARE, O EN RELACIÓN CON LAS MISMAS, DENTRO DE LO PERMITIDO POR LA LEY.

Algunos estados y jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de daños imprevistos o resultantes ni la limitación sobre la duración de una garantía implícita, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores probablemente no correspondan a su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro o de una jurisdicción a otra.

Las leyes de Estados Unidos y otros países reservan para Motorola ciertos derechos exclusivos sobre el software Motorola protegido por derechos de autor, como los derechos exclusivos a reproducir y distribuir copias del software Motorola. El software Motorola sólo se podrá copiar, usar y redistribuir para los productos asociados a dicho software Motorola. No se permite ningún otro uso, incluidos sin limitaciones, el desmontaje de dicho software Motorola o el ejercicio de los derechos exclusivos reservados para Motorola.

Información de la Organización Mundial de la Salud

La información científica actual no indica la necesidad de tomar precauciones especiales para usar teléfonos celulares. Si tiene dudas, es posible que desee limitar su exposición, o la de sus hijos, a las señales de radio frecuencia, limitando la duración de las llamadas o usando dispositivos manos libres para mantener el teléfono celular alejado de la cabeza o el cuerpo.

Fuente: OMS Hoja de datos 193

Para obtener más información: <http://www.who.int./peh-emf>

Registro del producto

Registro del producto en línea:

<http://www.motorola.com/warranty>

El registro del producto es un paso importante para disfrutar su nuevo producto Motorola. Registrarse nos ayuda a facilitar el servicio de garantía y nos permite ponernos en contacto con usted, en caso que su producto requiera una actualización u otro tipo de servicio. El registro es solamente para residentes en los Estados Unidos y no se requiere para efectos de la cobertura de la garantía.

Conserve en sus registros, el recibo de compra original con la fecha indicada en el mismo. Para obtener el servicio de garantía de su producto de comunicaciones personales Motorola, debe entregarnos una copia de su recibo de compra con la fecha para confirmar el estado de la garantía.

Gracias por elegir un producto Motorola.

Garantías de la ley de exportaciones

Este producto está controlado por las regulaciones de exportación de Estados Unidos de Norteamérica y Canadá. Los gobiernos de Estados Unidos de América y Canadá pueden restringir la exportación o reexportación de este producto a ciertos destinos. Para obtener más información, póngase en contacto con el Departamento de Comercio de Estados Unidos o el Departamento de Asuntos extranjeros y Comercio internacional de Canadá.

Teléfonos inalámbricos: Los nuevos reciclables

Puede reciclar su teléfono inalámbrico. Si lo recicla, se reduce la cantidad de basura desechada en vertederos y permite que los materiales reciclados se incorporen a nuevos productos.

La Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA) y sus miembros incentivan a los consumidores a reciclar sus teléfonos y han tomado medidas para promover la recolección y reciclaje ambientalmente estable de dispositivos inalámbricos que ya han terminado su vida útil.

Como usuario de teléfonos inalámbricos, usted cumple un papel fundamental al asegurar que este teléfono se recicle adecuadamente. Cuando llegue el momento de dejar este teléfono o de cambiarlo por uno nuevo, recuerde que el teléfono, el cargador y muchos de sus accesorios pueden reciclarse. Es fácil. Para conocer más detalles del Programa de reciclado para dispositivos inalámbricos usados de CTIA, visítenos en

<http://promo.motorola.com/recycle/phones/whyrecycle.html>

Prácticas inteligentes durante la conducción

Conduzca con seguridad, llame inteligentemente

Revise las leyes y regulaciones sobre el uso de teléfonos celulares y sus accesorios en las áreas en que conduce. Obedézcalas siempre. El uso de estos dispositivos puede estar prohibido o restringido en ciertas áreas. Visite www.motorola.com/callsmart para obtener más información.

Su teléfono celular le permite comunicarse por voz y datos desde casi cualquier lugar, en cualquier momento y dondequiera que exista servicio celular y las condiciones de seguridad lo permitan. Recuerde que cuando conduce, esta es su principal responsabilidad. Si decide usar el teléfono celular mientras conduce, tenga presente los siguientes consejos:

- **Conozca su teléfono celular Motorola y sus funciones, como marcado rápido y remarcado.** Si cuenta con ellas, estas funciones le permiten hacer llamadas sin desviar la atención del camino.
- **Si tiene un dispositivo de manos libres, úselo.** Cuando sea posible, haga que el uso de su teléfono celular sea más conveniente, con uno de los muchos accesorios manos libres Motorola Original™ disponibles actualmente en el mercado.
- **Ponga el teléfono al alcance.** Debe poder acceder al teléfono celular sin quitar la vista del camino. Si recibe una llamada entrante en un momento inoportuno, de ser posible, deje que su correo de voz la conteste por usted.
- **Dígale a la persona con la que está hablando que usted está conduciendo, si es necesario, suspenda la llamada cuando haya mucho tráfico o cuando existan condiciones**

climáticas peligrosas. La lluvia, el aguanieve, la nieve, el hielo e, incluso, el tráfico intenso puede ser peligroso.

- **No tome notas ni busque números de teléfono mientras conduce.** Apuntar una lista de “cosas por hacer” o revisar la agenda desvía la atención de su principal responsabilidad: conducir en forma segura.
- **Marque en forma sensata y evalúe el tráfico; de ser posible, haga las llamadas cuando el automóvil no está en movimiento o antes de entrar al tráfico.** Si debe hacer una llamada mientras conduce, marque sólo algunos números, mire el camino y los espejos continúe.
- **No participe en conversaciones estresantes o emocionales que lo puedan distraer.** Infórmele a la persona que usted está conduciendo mientras habla y suspenda cualquier conversación que pueda desviar su atención del camino.
- **Utilice el teléfono celular para solicitar ayuda.** Marque el 9-1-1 u otro número de emergencia local en caso de incendio, accidente de tránsito o emergencias médicas.*
- **Utilice el teléfono inalámbrico para ayudar a otros en casos de emergencia.** Si presencia un accidente automovilístico, delito en curso u otra emergencia grave, donde la vida de las personas esté en peligro, llame al 9-1-1 o a otro número de emergencia local, tal como esperaría que otros hicieran por usted.*
- **Llame a la asistencia en carretera o a un número celular especial que no sea de emergencia cuando sea necesario.** Si ve un vehículo averiado que no corre peligrosos, una señal de tránsito rota, un accidente de tránsito menor donde nadie resultó herido, o un vehículo que fue robado, llame a asistencia en carretera o a un número celular especial que no sea de emergencia.*

* Dondequiera que exista servicio de telefonía celular.

